

PHILIPS

QC5040





ENGLISH 4

ROMÂNĂ 15

РУССКИЙ 26

ČESKY 39

MAGYAR 50

SLOVENSKY 61

УКРАЇНСЬКА 72

HRVATSKI 84

SLOVENŠČINA 95

Introduction

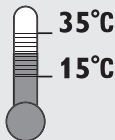
- Dear customer, you have made the right choice! Your new Philips hair clipper adapts to the contours of the head and enables comfortable use.
- To enjoy using the hair clipper for a long time, we advise you to read the following information.

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- Check if the voltage indicated on the adapter corresponds to the mains voltage in your home before you connect the appliance.
- This appliance is suitable for mains voltages from 220 to 240 volts.
- Only use the adapter supplied.
- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
- Do not use a damaged adapter.
- If the adapter is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
- Keep the appliance and the adapter dry.
- Keep the appliance out of the reach of children.





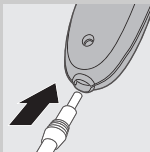
- Use, charge and store the appliance at a temperature between 15° and 35°.
- This appliance is only intended for clipping human hair. Do not use it for any other purpose.
- Noise level: $L_c = 69 \text{ dB [A]}$

Charging

Charge the appliance for 8 hours (NiCd battery) or 12 hours (NiMh battery) before you start using it for the first time.

A fully charged appliance has a cordless clipping time of up to 35 minutes (NiCd battery) or 50 minutes (NiMh battery).

Do not charge the appliance for more than 24 hours.



- 1** Make sure the appliance is switched off while charging.
- 2** Insert the appliance plug into the appliance.
- 3** Insert the adapter into the wall socket.



- The charging light will go on to indicate that the appliance is charging.

The charging light will not go out or change colour when the appliance is fully charged.

Optimising the lifetime of the battery

After the appliance has been charged for the first time, do not recharge it between clipping sessions. Continue using it and recharge it only when the battery is (almost) empty.

- Discharge the battery completely twice a year by letting the motor run until it stops.
- Do not keep the appliance plugged into a wall socket all the time.
- If the appliance has not been used for a long time, it must be recharged for 8 hours (NiCd battery) or 12 hours (NiMh battery).

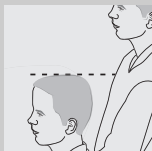
Corded clipping

Do not run the appliance from the mains when the battery is fully charged.

D To use the hair clipper connected to the mains:

Switch the hair clipper off, connect it to the mains and wait a few seconds before switching it on. If the battery is completely empty, wait a few minutes before switching the appliance on.

Preparing for use



Clipping with comb attachment

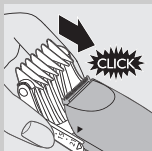
- 1** Before you start clipping, make sure the head of the person whose hair you are cutting is at the same level as your chest.
- 2** To get the best results, use the hair clipper only on dry hair. Do not use it on freshly washed hair.
- 3** First comb the hair into the direction of hair growth.
- 4** Always move the clipper against the direction of hair growth, otherwise it will not cut the hair properly.
- 5** Move the clipper through the hair slowly.

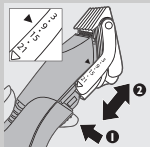


Using the appliance

Clipping with comb attachment

- 1** Slide the comb attachment onto the rails on the appliance until you hear a click.
- 2** Make sure that the arms of the comb attachment have been properly slid onto the rails on both sides.





3 Choose the appropriate hair length setting.

Press the adjustment button on the back of the appliance and slide the comb attachment to the desired position.

The clipper has 7 different hair length settings:

- 3 mm
- 6 mm
- 9 mm
- 12 mm
- 15 mm
- 18 mm
- 21 mm

Start at the setting for maximum hair length (21 mm) to familiarise yourself with the clipper.

4 Make sure that the flat part of the comb attachment is always fully in contact with the scalp to obtain an even cutting result.

5 Pass the clipper slowly over the crown from different directions to achieve an even cutting result.

6 Make overlapping passes over the head to ensure that the clipper catches all the hairs that need to be cut.

7 Comb the hair in the direction of hair growth from time to time so that the clipper can catch the hair more easily.

- 8** To achieve a good result with curly, sparse or long hair, you can use a comb to guide the hair towards the clipper.
- 9** We advise you to regularly remove clipped hair from the comb while clipping.

Graduation

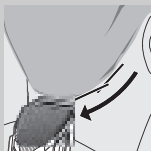
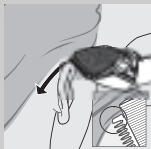
The Philips hair clipper not only allows you to cut the hair evenly at the same length all over the head, it also enables you to achieve a smooth transition from longer hair on top of the head to shorter hair on the back and sides of the head.

- 1** Start clipping at the setting for maximum hair length (i.e. position 21 mm).
- 2** Then choose a shorter setting and cut the hair on all parts of the head except the top, where you want the hair to be longer.
- 3** You can repeat this procedure until the hair on every part of the head has the desired length.

Precise contouring without comb attachment

You can use the clipper without comb attachment to contour the neckline and the area around the ears.

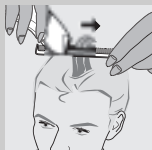
Be careful when you are clipping without comb attachment, for the clipper will remove every hair it touches.



- 1** Remove the comb attachment by pulling it off the clipper.
- 2** Before contouring the hairline round the ears, comb the hair ends over the ear.
- 3** Bend the person's ear to get it out of the way.
- 4** Tilt the clipper in such a way that only one edge of the cutting element touches the hair ends.
- 5** Only cut the hair ends. The hairline should be close to the ear.
- 6** To contour the nape hairline and the sideburns, turn the clipper and make downward strokes.
- 7** Move slowly and smoothly.
- 8** Just follow the natural hairline.

Cutting over styling comb or fingers

This technique can be used to obtain hair lengths over 21 mm. Bear in mind that this technique is difficult to master and should only be applied by experienced users.

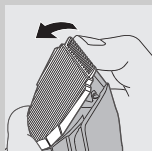
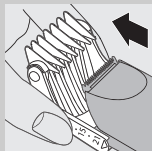


- 1** Remove the comb attachment.
- 2** Comb a small section of hair upwards. Lift the hair with a styling comb or hold it between your fingers until only the length that needs to be cut sticks out.
- 3** Cut the hair protruding from the comb or fingers.
- 4** Continue this procedure and comb frequently to remove cut hair and to check for unevenly cut sections.

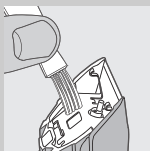
Cleaning

Clean the appliance every time you have used it.

Do not use abrasives, scourers or liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.



- 1** Make sure the appliance is switched off and disconnected from the mains before you start cleaning it.
- 2** Remove the comb attachment.
- 3** Push the middle part of the cutting unit upwards with your thumb until it opens and then pull it off the appliance.
Be careful that the cutting unit does not fall to the floor.



- 4** Clean the cutting unit and the inside of the appliance with the brush supplied.



- 5** Place the lug of the cutting unit into the slot and push the unit back onto the appliance.

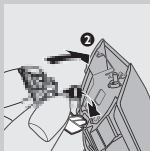
- 6** Make sure you push the cutting unit back until you hear a click.

Replacement



A worn or damaged cutting unit should only be replaced with an original Philips cutting unit.

- 1** Push the middle part of the cutting unit upwards with your thumb until it opens and then pull it off the appliance.



- 2** Place the lug of the cutting unit into the slot and push the cutting unit back until you hear a click.

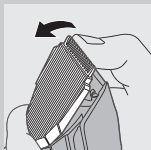
Environment



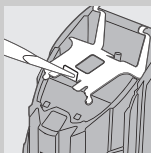
- D** Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before discarding the appliance or handing it in at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

Disposal of the battery

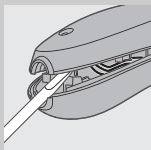


- 1** Disconnect the appliance from the mains and let the appliance run until the motor stops.



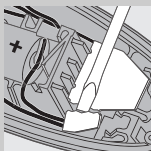
- 2** Open and remove the cutting unit.

- 3** Remove the metal clip by means of a screwdriver.

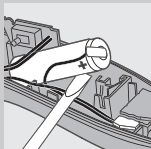


- 4** Open the housing.

Insert a screwdriver into one of the grooves next to the socket for the appliance plug. Turn the screwdriver to separate the two housing halves.



- 5** Insert a screwdriver into the small slot in the printed circuit board marked with an arrow. Push the screwdriver down until part of the printed circuit board breaks off.



- 6** Pull the battery out of the appliance.

Do not connect the appliance to the mains again after the battery has been removed!

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introducere

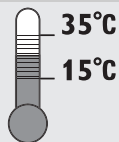
- ▶ Stimate client, ați făcut o alegere corectă! Noua dumneavoastră mașină de tuns Philips se adaptează conturului capului și favorizează o utilizare confortabilă.
- ▶ Pentru a vă bucura mult timp de utilizarea mașinii de tuns, vă sfătuim să citiți informațiile de mai jos.

Important

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru consultări ulterioare.

- ▶ Înainte de a conecta aparatul, verificați ca tensiunea indicată pe adaptor să corespundă tensiunii locale.
- ▶ Acest aparat trebuie folosit la o tensiune între 220 și 240 volți.
- ▶ Folosiți doar adaptorul furnizat.
- ▶ Adaptorul conține un transformator. Nu încercați să înlocuiți ștecherul adaptorului întrucât ar putea fi foarte periculos.
- ▶ Nu folosiți un adaptor deteriorat.
- ▶ Dacă adaptorul este deteriorat, înlocuiți-l întotdeauna cu unul original pentru a evita orice accident.
- ▶ Aparatul și adaptorul nu trebuie să vină în contact cu apa.
- ▶ Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.





- Folosiți, încărcăți și depozitați aparatul la o temperatură între 15° și 35°.
- Acest aparat a fost conceput pentru tunderea părului uman. Nu-l folosiți în alte scopuri.
- Nivel de zgomot: $L_c = 69 \text{ dB [A]}$

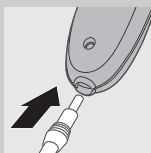
Încărcare

Înainte de prima utilizare, încărcăți aparatul timp de 8 ore (acumulator NiCd) sau 12 ore (acumulator NiMH).

Un aparat complet încărcat asigură o durată de utilizare fără cablu de până la 35 de minute (acumulator NiCd) sau 50 de minute (acumulator NiMH).

Nu lăsați aparatul să se încarce mai mult de 24 de ore.

- 1** Asigurați-vă că aparatul este oprit în timp ce îl încărcăți.
- 2** Introduceți fișa cablului de alimentare în aparat.
- 3** Introduceți adaptorul în priză.



- **Ledul de încărcare se va aprinde pentru a indica faptul că aparatul se încarcă.**



Ledul de încărcare nu se va stinge și nu își va schimba culoarea pentru a indica faptul că aparatul este complet încărcat.

Optimizarea duratei de funcționare a acumulatorului

După prima încărcare, nu reîncărcați aparatul între ședințele de tundere. Continuați folosirea acestuia și reîncărcați-l doar când acumulatorul este (aproape) descărcat.

- Descărcați acumulatorul complet de două ori pe an lăsând motorul să funcționeze până se oprește.
- Nu lăsați aparatul conectat la priză continuu.
- Dacă nu ați folosit aparatul mult timp, reîncărcați-l timp de 8 ore (acumulator NiCd) sau 12 ore (acumulator NiMH).

Tundere cu aparatul conectat la priză

Nu lăsați aparatul să funcționeze conectat la priză când acumulatorul este complet încărcat.

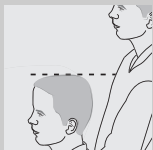
► Utilizarea mașinii de tuns conectate la priză:

Opriți mașina de tuns, introduceți ștecherul în priză și așteptați câteva secunde înainte de a porni aparatul.

Dacă acumulatorul este complet descărcat, așteptați câteva minute înainte de a porni aparatul.

Pregătire de utilizare

Tundere cu pieptenele de frezat

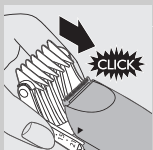


- 1** Înainte de a începe tunderea, capul persoanei pe care urmează s-o tundeți trebuie să fie la înălțimea pieptului dumneavoastră.
- 2** Folosiți mașina de tuns doar pe părul uscat pentru a obține cele mai bune rezultate. A nu se folosi pe un păr proaspăt spălat.
- 3** Mai întâi pieptănați părul în direcția creșterii.
- 4** Deplasați întotdeauna mașina de tuns în sens invers creșterii părului, altfel nu veți tunde uniform.
- 5** Deplasați încet mașina de tuns prin păr.

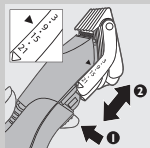


Utilizarea aparatului

Tundere cu pieptenele de frezat



- 1** Culisați pieptenele de frezat în glisierile aparatului până ce auziți un clic.
- 2** Asigurați-vă că cele două ghidaje ale pieptenelui de frezat sunt bine poziționate pe glisiere.



3 Alegeți reglajul potrivit lungimii dorite.

Apăsați pe butonul de reglare din spatele aparatului și culisați pieptenele de frezat pe poziția dorită.

Mașina de tuns are 7 reglaje diferite:

- 3 mm
- 6 mm
- 9 mm
- 12 mm
- 15 mm
- 18 mm
- 21 mm

Începeți cu reglajul pentru lungimea maximă (21 mm) pentru a vă familiariza cu mașina de tuns.

4 Asigurați-vă că porțiunea plată a pieptenului de frezat rămâne tot timpul în contact cu pielea capului pentru a obține un rezultat uniform.

5 Deplasați încet mașina de tuns înspre calotă pornind din direcții diferite, pentru obținerea unor rezultate egale.

6 Faceți mișcări repetate de întretăiere pentru a vă asigura că mașina de tuns prinde toate firele ce trebuie îndepărtate.

7 Din când în când, pieptănați în direcția creșterii firelor de păr pentru ca mașina de tuns să prindă firele mai ușor.

8 Pentru a obține rezultate mai bune pe părul buclat, rar sau lung, folosiți un pieptene obișnuit pentru a direcționa părul spre mașina de tuns.

- 9** Îndepărtați la intervale regulate de timp părul tuns din pieptene.

Gradare

Mașina de tuns Philipsvă permite nu numai să tăiați părul uniform la aceeași lungime, dar vă permite, de asemenea, să faceți o trecere uniformă de la părul lung din creștet la cel scurt din părți și de la spate.

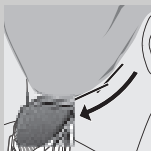
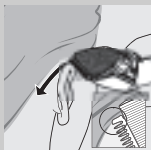
- 1** Începeți să tundeți părul folosind reglajul setat pe lungimea maximă (21 mm).
- 2** Apoi alegeți un reglaj inferior și tăiați părul din toate părțile cu excepția creștetului, unde doriți ca părul să fie mai lung.
- 3** Puteți repeta această procedură până ce părul din părți ajunge la lungimea dorită.

Conturare precisă fără pieptene de frezat

Puteți folosi mașina de tuns fără pieptene de frezat pentru conturarea cefei și zonei după urechi.

Aveți grijă când tundeți fără pieptenele de frezat deoarece mașina de tuns taie orice fir de păr atins.

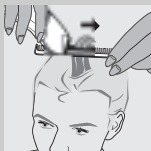
- 1** Scoateți pieptenele de frezat.



- 2** Mai întâi pieptănați părul peste ureche înainte de a începe conturarea zonei după urechi.
- 3** Înclinați urechea persoanei pe care o tundeți pentru a nu vă incomoda.
- 4** Înclinați mașina de tuns în așa fel încât doar o margine a dispozitivului de tăiere să atingă vârfurile firelor de păr.
- 5** Tăiați vârfurile foarte aproape de ureche.
- 6** Pentru conturarea liniei cefei și a perciunilor, întoarceți mașina de tuns și deplasați-o în jos.
- 7** Faceți mișcări ferme și precise.
- 8** Urmați linia naturală a părului.

Tundere cu ajutorul pieptenului de frezat sau peste degete

Cu ajutorul acestei tehnici obțineți o lungime a părului de peste 21 mm. Nu uitați că această tehnică e greu de stăpânit și ar trebui folosită doar de utilizatori experimentați.

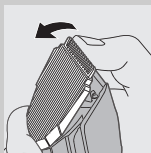
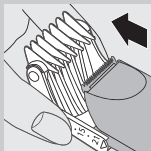


- 1** Scoateți pieptenele de frezat.
- 2** Pieptănați o şuviță mică de păr în sus. Ridicați şuvița cu pieptenele sau țineți-o între degete în așa fel încât lungimea care trebuie tăiată să iasă în afară.
- 3** Tăiați şuvițele ce trec de degete sau de pieptene.
- 4** Continuați această procedură și pieptănați des părul pentru a îndepărta şuvițele tunse și a uniformiza zonele tunse greșit.

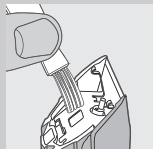
Curățare

Curățați aparatul după fiecare utilizare.

Nu folosiți substanțe abrazive, bureți abrazivi sau substanțe lichide precum alcool, benzină sau acetonă pentru a curăța aparatul.



- 1** Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că este oprit și scos din priză.
- 2** Scoateți pieptenele de frezat.
- 3** Împingeți partea centrală a unității de tăiere în sus până se deschide și scoateți-o. Aveți grijă să nu scăpați unitatea de tăiere pe jos.



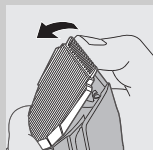
- 4** Curățați unitatea de tăiere și interiorul aparatului folosind periuța furnizată.



- 5** Fixați cârligul unității de tăiere în fantă și împingeți-o înapoi în aparat.

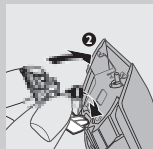
- 6** Împingeți unitatea până auziți clic.

Înlocuire



O unitate de tundere veche sau deteriorată poate fi înlocuită doar cu o unitate de tăiere Philips originală.

- 1** Împingeți partea centrală a unității de tăiere în sus până se deschide și scoateți-o.



- 2** Fixați cârligul unității de tăiere în fantă și împingeți-o înapoi în aparat.

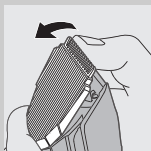
Mediu



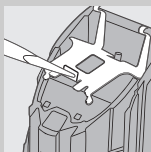
- Nu aruncați aparatul în gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci duceți-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător.

Bateria reîncărcabilă inclusă conține substanțe care pot polua mediul. Scoateți bateria atunci când aruncați aparatul. Nu aruncați bateria împreună cu gunoiul menajer, ci predați-o la un punct de colectare oficial. Puteți duce aparatul la un centru service Philips, unde bateria va fi scoasă și reciclată în conformitate cu normele de protecție a mediului.

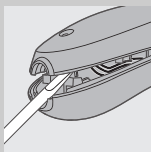
Reciclarea bateriei



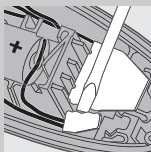
1 Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să funcționeze până se oprește motorul.



2 Scoateți unitatea de tăiere.



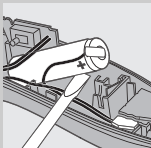
3 Scoateți clema de metal cu ajutorul unei șurubelnițe.



4 Deschideți carcasa.

Introduceți șurubelnița în una din nișele de lângă mufa aparatului. Răsuciți șurubelnița și separați în două corpul aparatului.

5 Introduceți șurubelnița în orificiul plăcii de circuit imprimat marcată cu o săgeată. Împingeți șurubelnița până ce o parte a plăcii de circuit imprimat se rupe.



6 Scoateți acumulatorul.

Nu conectați aparatul la priză după ce ați scos
acumulatorul!

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips **www.philips.com** sau să contactați Departamentul Clienți din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dumneavoastră nu există un astfel de departament, contactați furnizorul dumneavoastră Philips sau Departamentul Service pentru Aparare Electrocasnice și Produse de Îngrijire Personală Philips.

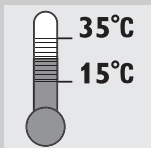
Введение

- **Уважаемый покупатель, вы сделали правильный выбор! Повторяя форму головы, ваша новая машинка для стрижки волос Philips прекрасно стрижет и удобна в использовании.**
- **Для того чтобы увеличить срок службы машинки для стрижки волос, мы рекомендуем вам ознакомиться со следующей информацией.**

Внимание

Прежде чем начать пользоваться прибором, внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните настоящее руководство по эксплуатации в качестве справочного материала.

- **Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на адаптере, соответствует напряжению электросети у вас дома.**
- **Электроприбор подходит для напряжения в электросети от 220 до 240 вольт.**
- **Пользуйтесь только входящим в комплект поставки сетевым адаптером.**
- **В адаптере имеется трансформатор. Не производите замену оригинального адаптера на какой-либо другой адаптер, так как это может привести к опасным последствиям.**
- **Запрещено пользоваться неисправным адаптером.**



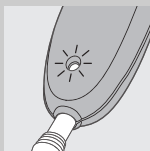
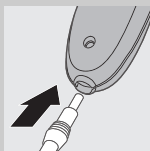
- ▶ При повреждении адаптера всегда заменяйте его оригинальным адаптером, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- ▶ Избегайте попадания воды на прибор и сетевой адаптер.
- ▶ Храните прибор в недоступном для детей месте.
- ▶ Пользуйтесь прибором, заряжайте и храните его при температуре от 15° до 35°.
- ▶ Данный прибор предназначен только для стрижки волос. Запрещается использовать его для других целей.
- ▶ Уровень шума: L_s 69 (дБ (А))

Зарядка

Перед первым применением электроприбора, заряжайте аккумуляторы в течение 8 часов (для никель-кадмиевых аккумуляторов NiCd) или 12 часов (для никель-металлогидридных аккумуляторов NiMH).

Полностью заряженная аккумуляторная батарея позволяет пользоваться машинкой для стрижки волос без подключения к электросети до 35 минут (для никель-кадмиевых аккумуляторов NiCd) или 50 минут (для никель-металлогидридных аккумуляторов NiMH).

Не заряжайте прибор более 24 часов.



- 1** Следите за тем, чтобы во время зарядки прибор был выключен.
- 2** Вставьте штекер шнура питания в прибор.
- 3** Вставьте вилку сетевого адаптера в розетку электросети.

► Загорится сигнальный индикатор, показывая, что прибор заряжается.

При полностью заряженном аккумуляторе сигнальный индикатор не загорится или изменит цвет.

Для того чтобы максимально увеличить срок службы батареи.

После первой зарядки не подзаряжайте прибор между сеансами стрижки.

Продолжайте пользоваться прибором и подзаряжайте батарею только в случае ее полной (почти полной) разрядки.

- Два раза в год полностью разряжайте батарею, оставляя прибор включенным до остановки двигателя.
- Не оставляйте прибор постоянно включенным в сетевую розетку.
- Если прибором не пользовались в течение длительного времени, его следует заряжать в течение 8 часов (для никель-кадмиевых аккумуляторов NiCd) или 12 часов (для никель-металлогидридных аккумуляторов NiMH).

Стрижка с подключением к

Не пользуйтесь прибором с подключением к электросети при полностью заряженной аккумуляторной батарее.

■ Для стрижки волос машинкой, подключенной к электросети:

Выключите машинку, подсоедините ее к сети электропитания и подождите несколько секунд перед повторным включением. При полностью разряженной аккумуляторной батарее, подождите несколько минут, прежде чем включить прибор.

Подготовка прибора к работе

Стрижка с гребенчатой насадкой



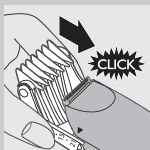
- 1** До того, как приступить к стрижке, убедитесь, что голова человека, которого вы подстригаете, находится на уровне вашей груди.
- 2** Для достижения наилучших результатов, подстригайте сухие волосы. Не стригите только что вымытые волосы.
- 3** Сначала расчешите волосы в направлении их роста.



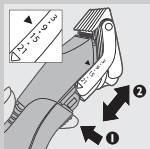
- 4** Всегда перемещайте машинку для стрижки против направления роста волос, иначе волосы не будут подстрижены должным образом.
- 5** Подстригая волосы, перемещайте машинку медленно.

Как пользоваться прибором

Стрижка с гребенчатой насадкой



- 1** Продвиньте гребенчатую насадку по направляющим линиям на корпусе прибора до щелчка.
- 2** Убедитесь в том, что насадка установлена правильно.
- 3** Установите регулятор в положение, соответствующее желаемой длине волос.



Нажмите регулировочную кнопку, расположенную на задней части прибора, и сдвигайте гребенчатую насадку в нужное вам положение.

Машинка имеет 7 различных установок длины волос

- 3 мм
- 6 мм
- 9 мм
- 12 мм
- 15 мм
- 18 мм
- 21 мм

Начинайте стричь при установке максимальной длины волос (21 мм), чтобы освоиться с машинкой.

- 4** Проверьте, чтобы плоская сторона гребенчатой насадки полностью прилегала к голове для получения ровной стрижки.
- 5** Медленно ведите машинку поперек волос, перемещая ее в разных направлениях для получения ровной стрижки.
- 6** Делайте машинкой перекрывающие движения, чтобы быть уверенными, что подстрижены все нужные вам участки головы.
- 7** Время от времени расчесывайте волосы по направлению их роста чтобы они легче захватывались машинкой во время стрижки.
- 8** Для получения хорошей стрижки вьющихся волос, редких волос, или длинных волос, пользуйтесь расческой для направления волос на режущий блок машинки.
- 9** Мы советуем вам во время стрижки удалять попадающие на гребень волосы.

Завершение

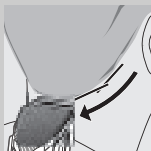
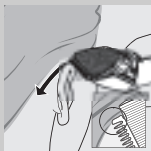
Машинка для стрижки волос Philips позволяет не только получать ровную стрижку с одинаковой длиной волос по всей голове, но также сделать плавный переход от длинных волос в верхней части головы к более коротким волосам сзади и по бокам.

- 1** Начинайте стричь при установке максимальной длины волос (21 мм).
- 2** После этого установите насадку на меньшую длину волос и подстригите их в остальных местах, кроме верхней части головы, в которой вы хотите оставить волосы более длинными.
- 3** Вы можете повторять эту процедуру до тех пор, пока волосы не будут иметь нужную длину по всей голове.

Точное подравнивание контура стрижки без использования гребенчатой насадки

Вы можете пользоваться машинкой, не устанавливая на нее гребенчатую насадку, для формирования контуров на шее и в области ушей.

При стрижке без гребенчатой насадки соблюдайте меры предосторожности, так как при любом прикосновении режущего блок машинки к волосам они будут срезаны.

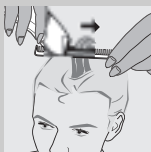


- 1** Для того чтобы снять гребенчатую насадку, потяните ее на себя.
- 2** Прежде чем создать контур, расчешите кончики волос над ушами.
- 3** Слегка отогните ухо человека, которого вы стрижете, чтобы оно не мешало стрижке.
- 4** Наклоните машинку таким образом, чтобы только один край режущего элемента касался концов волос.
- 5** Срезайте только кончики волос. Граница стрижки должна быть рядом с ухом.
- 6** При создании контура на шее и висках, поверните машинку и совершайте направленные вниз движения.
- 7** Совершайте медленные и плавные движения.
- 8** Ведите машинку по естественной границе волос.

Стрижка поверх расчески или пальцев

Этот прием используется для получения стрижки с длиной волос более 21 мм. Имейте

в виду, что этот прием технически сложен, и его лучше использовать опытному пользователю.



1 Снимите гребенчатую насадку.

2 Расчешите вверх небольшую прядь волос. Поднимите волосы с помощью расчески или удерживая их между пальцев до нужной длины стрижки.



3 Подстригите волосы, пропущенные через зубья расчески или пальцы.

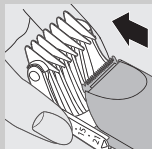
4 Продолжайте стричь, таким образом, часто расчесывая голову для удаления состриженных волосков и чтобы проверить ровность стрижки.

Очистка

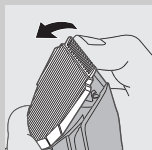
Каждый раз после пользования прибором производите его очистку.

Не используйте для очистки прибора абразивные чистящие средства, металлические щетки или растворители типа спирта, бензин или ацетона.

1 Прежде чем приступить к очистке, убедитесь, что прибор выключен и отключен от электросети.

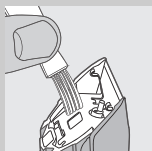


- 2** Снимите гребенчатую насадку.



- 3** Сдвиньте вверх большим пальцем среднюю часть режущего блока, пока он не откроется, и затем снимите его с прибора.

Соблюдайте меры предосторожности, чтобы не уронить режущий блок на пол.



- 4** Очистите с помощью прилагаемой кисточки режущий блок и внутреннюю поверхность прибора.

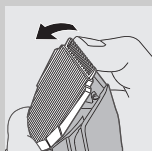


- 5** Установите выступ режущего блока в выемку и вставьте блок в прибор.

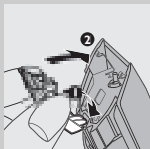
- 6** При правильной установке режущего блока вы должны услышать щелчок.

Замена

Изношенный или поврежденный режущий блок можно заменить только на режущий блок такого же типа производства компании «Филипс».



- 1** Сдвиньте вверх большим пальцем среднюю часть режущего блока, пока он не откроется, и затем снимите его с прибора.



- 2** Установите выступ режущего блока в выемку и вставьте блок в прибор до щелчка.

Защита окружающей среды

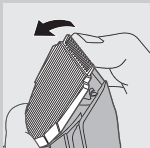


- По окончании срока службы не выбрасывайте прибор вместе с обычными бытовыми отходами, а сдавайте в специальные пункты приема. Поступая так вы способствуете делу сохранения окружающей среды.

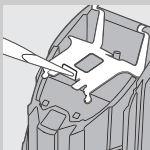
Аккумулятор содержит вещества, загрязняющие окружающую среду. После окончания срока службы прибора и передачи его для утилизации, аккумулятор необходимо извлечь. Аккумулятор следует утилизировать в специализированных пунктах. Если при извлечении аккумулятора возникли затруднения, можно передать прибор в сервисный центр Philips, где аккумулятор извлекут и утилизируют безопасным для окружающей среды способом.

Утилизация аккумулятора

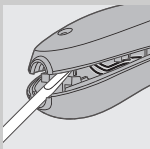
- 1** Отключите прибор от электросети, включите и подождите, пока двигатель не остановится.



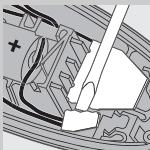
- 2** Откройте, а затем снимите режущий блок.



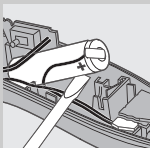
- 3** Снимите металлический фиксатор с помощью отвертки.



- 4** Откройте корпус прибора.
Вставьте отвертку в одно из углублений рядом с гнездом для штекера. Поверните отвертку, чтобы разделить две половинки корпуса.



- 5** Вставьте отвертку в небольшой паз в печатной плате, отмеченный стрелкой. Нажмите на отвертку так, чтобы часть печатной платы отломилась.



- 6** Выньте аккумуляторную батарею.

Запрещается включать прибор без аккумуляторных батарей в электросеть!

Гарантия и обслуживание

По поводу дополнительной информации или в случае возникновения каких-либо проблем обращайтесь на веб-сайт компании «Филипс» по адресу **www.philips.com**, или в центр компании «Филипс» по обслуживанию потребителей в вашей стране (вы найдете его номер телефона на международном гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию компании «Филипс» или сервисное отделение компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Úvod

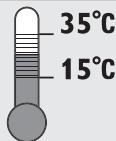
- ▶ Vážený zákazníku, zvolil jste správně! Váš nový přístroj Philips pro střihání vlasů se přizpůsobí povrchu vaší hlavy a zajistí vám tak perfektní úpravu účesu.
- ▶ Aby vám přístroj Philips pro střihání vlasů sloužil co nejdéle, věnujte pozornost následujícím informacím.

Důležité

Před použitím přístroje pročtěte pečlivě tento návod a uschovejte ho pro případně pozdější nahlédnutí.

- ▶ Dříve než přístroj použijete, zkontrolujte, zda údaj o napětí na síťovém adaptéru souhlasí s napětím ve vaší světelné síti.
- ▶ Přístroj lze připojit do sítě o napětí v rozmezí 220 až 240 V.
- ▶ Používejte pouze dodaný síťový adaptér.
- ▶ Síťový adaptér obsahuje transformátor. Proto tento adaptér nikdy nenahrazujte jiným adaptérem, protože by mohla vzniknout nebezpečná situace.
- ▶ Nepoužívejte poškozený síťový adaptér.
- ▶ Pokud je originální síťový adaptér poškozen, vždy musí být nahrazen pouze shodným originálním adaptérem aby nevznikla nebezpečná situace.
- ▶ Přístroj i adaptér udržujte vždy v suchu.
- ▶ Přístroj vždy ukládejte mimo dosah dětí.





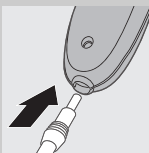
- Používejte, nabíjejte a uchovávejte přístroj při teplotě mezi 15° a 35°.
- Přístroj je vhodný výhradně pro stříhání lidských vlasů. Nepoužívejte ho k jiným účelům.
- Hladina hluku: $L_c = 69 \text{ dB [A]}$

Nabíjení akumulátoru

Před prvním použitím nabíjejte přístroj po dobu 8 hodin (NiCd akumulátor) nebo 12 hodin (NiMh akumulátor).

Plně nabitý přístroj je schopen pracovat bez připojení k síti až 35 minut (NiCd akumulátor) nebo až 50 minut (NiMh akumulátor).

Nenabíjejte akumulátor déle než asi 24 hodin.



- 1** Dbejte na to, aby byl přístroj během nabíjení akumulátoru ve vypnutém stavu.
- 2** Zasuňte zástrčku síťového přívodu do přístroje.
- 3** Zapojte adaptér do síťové zásuvky.



- Indikátor nabíjení se rozsvítí, čímž je signalizováno nabíjení přístroje.

Kontrolka nabíjení po úplném nabití přístroje nezasne ani nezmění barvu.

Zajištění dlouhé životnosti akumulátoru

Když je akumulátor přístroje plně nabit, nedobíjejte ho po každém použití. Používejte přístroj dále a akumulátor dobijte až když je (téměř) vybitý.

- Dvakrát ročně nechte akumulátor přístroje zcela vybit tak, že ponecháte motorek v chodu tak dlouho, až se zcela zastaví.
- Nenechávejte přístroj trvale zapojený do síťové zásuvky.
- Pokud nebyl přístroj dlouhou dobu používán, je nutné jej opět nabít po dobu 8 hodin (NiCd akumulátor) nebo 12 hodin (NiMh akumulátor).

Provoz ze sítě

Nedoporučujeme přístroj provozovat ze sítě pokud je akumulátor plně nabit.

► Použití přístroje připojeného adaptérem do sítě:

Přístroj vypněte. Pak připojte adaptér do sítě a vyčkejte několik sekund než přístroj zapnete. Pokud byl ale akumulátor přístroje zcela vybit, vyčkejte několik minut než přístroj zapnete.

Příprava k použití

Stříhání s hřebenovým nástavcem



1 Než začnete stříhat, přesvědčte se, že hlava stříhané osoby je asi ve výšce vaší hrudi.

2 Nejlepších výsledků dosáhnete, když budete stříhat suché vlasy. Nestříhejte čerstvě umyté vlasy.



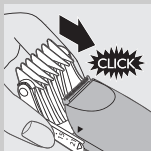
3 Nejprve vlasy učešte ve směru jejich růstu.

4 Přístrojem vždy pohybujte proti směru růstu vlasů, jinak neostříháte vlasy správně.

5 Přístrojem pohybujte ve vlasech zvolna.

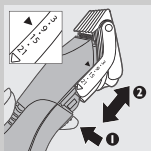
Použití přístroje

Stříhání s hřebenovým nástavcem



1 Nasuňte hřebenový nástavec do kolejniček na přístroji a zasuněte ho až uslyšíte klapnutí.

2 Přesvědčte se, že se raménka hřebenového nástavce správně zasunuly do kolejniček na obou stranách.



3 Zvolte požadovanou délku stříhu. Stiskněte zajišťovací tlačítko na zadní straně přístroje a posuňte hřebenový nástavec do požadované polohy.

Přístroj má sedm poloh nastavení délky vlasů:

- 3 mm
- 6 mm
- 9 mm
- 12 mm
- 15 mm
- 18 mm
- 21 mm

Začněte nastavením největší délky vlasů (21 mm) abyste se s přístrojem seznámili.

- 4** Dbejte na to, aby byla plochá část hřebenového nástavce vždy v přímém kontaktu s pokožkou hlavy. To zajišťuje dobrý výsledek stříhání.
- 5** Pohybujte přístrojem zvolna po temeni hlavy různými směry abyste dosáhli shodného výsledku stříhání.
- 6** Jednotlivé tahy přístroje opakujte tak, abyste odstříhli i ty vlasy, které jste při předešlých tazích nezachytili.
- 7** Čas od času vlasy pročešte ve směru jejich růstu aby je mohl přístroj snadněji zachytit.
- 8** Abyste dosáhli dobrých výsledků u kadeřavých, řidších nebo dlouhých vlasů můžete zkusit vést vlasy hřebenem směrem k přístroji.
- 9** Doporučujeme pravidelně odstraňovat během stříhání odstřižené vlasy z hřebenu.

Dokončení práce

Zastříhovač vlasů Philipsvám nejen zajistí ostříhání vlasů na celé hlavě na shodnou délku, ale umožní vám též přechod od delších vlasů na temeni hlavy ke kratším vlasům vzadu a na spáncích.

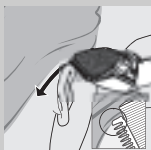
- 1** Začněte stříhat s nastavenou největší délkou vlasů (tzn. 21 mm).
- 2** Pak teprve nastavení zmenšete a ostříhejte vlasy na všech částech hlavy, kromě vlasů na temeni, pokud si je tam přejete mít delší.
- 3** Tuto práci opakujte tak dlouho, až budou mít vlasy na všech partiích hlavy požadovanou délku.

Přesné zarovnání účesu pomocí hřebenového nástavce

Můžete stříhat též bez hřebenového nástavce, například k zarovnání obrysů na krku a v oblasti kolem uší.

Pokud stříháte bez hřebenového nástavce buďte opatrní protože přístroj odstříhne všechny vlasy jichž se dotknete.

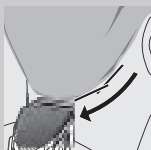
- 1** Hřebenový nástavec sejmete z přístroje pouhým stažením.
- 2** Před zarovnáním linie vlasů okolo uší učešte konce vlasů přes uši.



3 Překážejí-li uši stříhané osoby, ohněte je.



4 Nakloňte přístroj tak, aby se konců vlasů dotýkala vždy jen jedna strana stříhací jednotky.



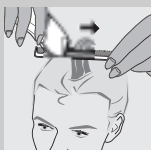
5 Stříhejte pouze konce vlasů. Linie vlasů má být těsně kolem uší.



6 K zarovnání linie vlasů na zátylku a po stranách, otočte zastříhovač a posouvejte ho směrem dolů.

7 Pracujte pomalu a opatrně.

8 Sledujte pouze přirozenou linii vlasů.



Stříhání přes hřeben nebo přes prsty

Tuto techniku použijte, pokud požadujete delší vlasy než 21 mm. Pamatuje na to, že tato technika není snadno zvládnutelná a vyžaduje velkou zkušenost.

1 Sejměte hřebenový nástavec.

2 Učešte malou část vlasů směrem nahoru. Vlasy nazvedněte hřebenem nebo je



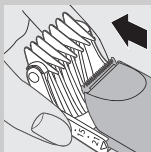
podržte mezi prsty tak, abyste dosáhli požadované délky, která má být odstřižena.

- 3** Vlasy, které hřeben nebo prsty přesahují, odstříhněte.
- 4** V této práci pokračujte a vlasy často pročešte abyste odstranili odstřižené zbytky vlasů.

Čištění

Přístroj vyčistěte po každém použití.

Pro čištění nepoužívejte žádné abrasivní čisticí prostředky ani chemikálie jako líh, benzín nebo acetón.



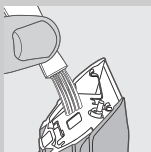
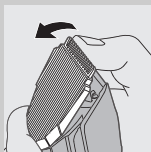
- 1** Před každým čištěním se přesvědčte, že je přístroj vypnut a odpojen od sítě.

- 2** Sejměte hřebenový nástavec.

- 3** Zatlačte střední část stříhací jednotky palcem směrem nahoru až se otevře a pak ji stáhněte z přístroje.

Stříhací jednotku a vnitřek přístroje vyčistěte přiloženým kartáčkem.

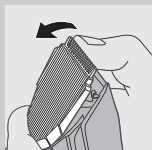
- 4** Stříhací jednotku i její vnitřek vyčistěte kartáčkem, který je v příslušenství.



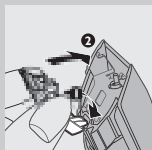


- 5** Umístěte výstupek na stříhací jednotce do zářezu a zatlačte ji zpět do přístroje.
- 6** Stříhací jednotku zasuněte tak daleko až slyšitelně zaklapne.

Výměna dílů



Opotřebená nebo poškozená stříhací jednotka smí být nahrazena jen originálním náhradním dílem Philips.



- 1** Zatlačte střední část stříhací jednotky palcem směrem nahoru až se otevře a pak ji stáhněte z přístroje.
- 2** Umístěte výstupek na stříhací jednotce do zářezu a zatlačte ji zpět do přístroje.

Ochrana životního prostředí

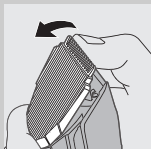


- ▶ Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného domovního odpadu, ale odevzdejte jej na oficiálním sběrném místě za účelem recyklace. Přispějete tím k ochraně životního prostředí.

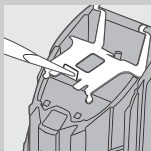
Vestavěný nabíjecí akumulátor obsahuje látky, které mohou škodit životnímu prostředí. Před likvidací přístroje nebo jeho odevzdáním na oficiálním sběrném místě nejprve akumulátor vyjměte. Akumulátor odevzdejte na oficiálním sběrném místě pro staré baterie. Pokud máte

problémy s vyjmutím akumulátoru, můžete přístroj odnést do servisního střediska Philips, kde se již postarají o vyjmutí akumulátoru a jeho bezpečnou likvidaci.

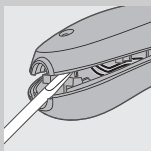
Likvidace akumulátoru



- 1** Odpojte přístroj od sítě a nechte motorek v chodu dokud se sám nezastaví.

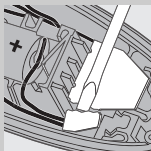


- 2** Otevřte a odejměte stříhací jednotku.

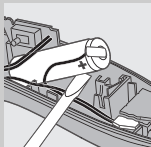


- 3** Vhodným šroubovákem sejměte kovovou sponu.

- 4** Otevřte přístroj.
Zasuňte šroubovák do jedné z drážek blízko zásuvky pro přístrojovou zástrčku. Otočením šroubováku obě části od sebe oddělte.



- 5** Vložte šroubovák do malé štěrbin v desce s plošnými spoji v místě, označeném šipkou. Zasuňte šroubovák tak daleko až se část desky odlomí.



6 Vyměňte akumulátor z přístroje.

Když jste vyjmuli akumulátor, nesmíte již připojit přístroj do sítě.

Záruka & servis

Pokud byste potřebovali jakoukoli informaci nebo měli nějaký problém, nahlédněte na internetovou stránku **www.philips.com**. Můžete se též spojit s Informačním střediskem firmy Philips, jehož adresu, telefonní číslo i další možnosti kontaktování najdete na letáčku s celosvětovou zárukou.

Bevezető

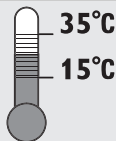
- Kedves Vásárlónk, Ön jól választott, amikor az új fejformakövető, kényelmesen használható Philips hajvágó mellett döntött!
- Érdemes elolvasnia az itt leírt tudnivalókat, hogy minél hosszabb ideig lelje örömét a készüléket a készülék használatában.

Fontos

A készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket, ellenőrizze, hogy a hálózati adapteren feltüntetett feszültség megegyezik-e lakása hálózati feszültségével.
- Ez a készülék 220-240 Volt hálózati feszültségen használható.
- Csak a mellékelt hálózati adaptert használja.
- A hálózati adapter transzformátort tartalmaz. Ne vágja le a csatlakozó vezetéket a hálózati adatterről és ne csatlakoztassa a hajvágót másik hálózati adapterhez, mert ez veszélyes lehet.
- Ne használjon meghibásodott hálózati adaptert.
- Ha a hálózati adapter hibás, veszély elkerülése céljából csak eredeti típussal cserélje ki.
- Tartsa a készüléket és a hálózati adaptert szárazon.
- A készüléket tartsa távol a gyerekektől.





- ▷ A készüléket 15 és 35° közötti hőmérsékleten használja, töltsé és tárolja.
- ▷ Ez a készülék csak emberi haj vágására alkalmas. Ne használja semilyen más célra.
- ▷ Zajkibocsátás: $L_c = 69 \text{ dB [A]}$

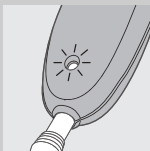
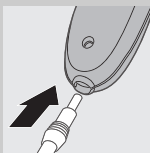
Töltés

Az első használat előtt töltsé fel a készüléket: NiCd akkumulátorral 8 órán át, NiMh akkumulátorral 12 órán át.

A teljesen feltöltött hajvágó vezeték nélküli használata: NiCd akkumulátorral 35 perc, NiMh akkumulátorral 50 perc.

Ne töltsé a készüléket 24 óránál tovább.

- 1** Győződjön meg róla, hogy töltés közben kikapcsolta-e a készüléket.
- 2** Csatlakoztassa a készülék csatlakozó dugóját a készülékbe.
- 3** Csatlakoztassa az adaptert a fali konnektorba.



- ▷ A készülék töltése közben a töltésjelző fény kigyullad.

A töltésjelző LED nem alszik ki és nem vált színt ha a készülék teljesen feltöltődött.

Az akkumulátor élettartamának optimalizálása

Az első feltöltés után ne töltsse újra a készüléket az egyes nyírások között. Használja a készüléket, amíg (csaknem) teljesen le nem merül az akkumulátor, s csak ekkor töltsse újra.

- Évente két alkalommal süsse ki teljesen az akkumulátort: járassa a motort, amíg meg nem áll.
- Ne hagyja a készüléket tartósan a hálózatra csatlakoztatva.
- Ha hosszabb ideje nem használta a hajvágót, töltsse fel: NiCd akkumulátorral 8 órán át, NiMh akkumulátorral 12 órán át.

Vágás a hálózathoz csatlakoztatott

Ne működtesse a készüléket hálózatról, ha az akkumulátort teljesen feltöltötte.

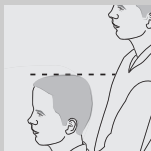
D A hajvágó készülék használata hálózathoz csatlakoztatva:

Kapcsolja ki a készüléket, és csatlakoztassa a hálózathoz. Várjon néhány másodpercet, mielőtt bekapcsolná.

Ha az akkumulátor teljesen lemerült, akkor csak néhány perc elteltével kapcsolja be a készüléket.

Előkészület a használatához

Vágás fésűtartozékkal

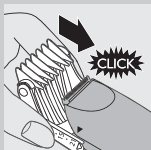


- 1** A vágás megkezdése előtt, úgy ültesse le a személyt, kinek vágja a haját, hogy a feje az Ön mellkasával egy magasságban legyen.
- 2** A legjobb, ha száraz hajat vág a készülékkel. Ne használja a hajvágó készüléket frissen mosott haj vágásához.
- 3** Először is fésülje ki a hajat a növekedés irányába.
- 4** A készüléket mindig a haj növekedési irányával szemben mozgassa, különben nem vágja a hajat megfelelően.
- 5** Lassan mozgassa a hajvágót.

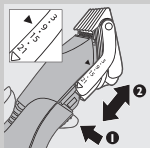


A készülék használata

Vágás fésűtartozékkal



- 1** Csúsztassa a fésűtartozék csapjait a készülék vezetősíneibe, amíg kattanást nem hall.
- 2** Gondoskodjon róla, hogy a fésűtartozék csapjai kétoldalt tökéletesen illeszkedjenek a hornyokba.



3 Válassza ki a megfelelő hajhosszúság beállítást.

Nyomja meg a készülék hátulján lévő beállítógombot, és tolja a fésűt a kívánt helyzetbe. A készüléken 7 különböző hajhosszúság állítható be:

- 3 mm
- 6 mm
- 9 mm
- 12 mm
- 15 mm
- 18 mm
- 21 mm

Először a legnagyobb beállítást (21 mm) használja, hogy közben megismerkedjen a hajnyíró használatával.

4 A fésűtartozék sima alja mindig tökéletesen érintkezzen a fejbőrrel, hogy a nyírás egyenletes legyen.

5 A készüléket különböző irányokban lassan húzza át a fejtetőn, hogy a nyírás egyenletes legyen.

6 Többször is menjen végig a nyírt területeken a készülékkel, hogy biztosan ne maradjon levágatlan hajszál.

7 Időnként fésülje ki a haját a növekedés irányába, hogy a készülék könnyebben kapja el a levágandó szálakat.

- 8** A göndör, ritkás vagy hosszú hajat fésűvel fésülje a készülék felé, hogy a nyírás eredményes legyen.
- 9** Javasoljuk, hogy nyírás közben rendszeresen távolítsa el a hajat a fésűből.

Átmenetek

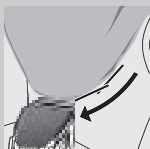
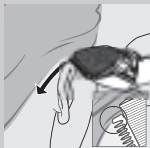
A Philipshajnyíró készülék nemcsak arra képes, hogy az egész fejen azonos hosszúságúra nyírja a hajat, hanem az egyenletes átmenet is megoldható vele a hosszabb fejtetői haj és a rövidebb hátsó és oldalsó haj között.

- 1** Először vágja le a hajat a leghosszabb (21 mm-es) beállítással.
- 2** Ez után vágjon egy rövidebb beállítással, kihagyva a fejtetőt, ahol hosszabb hajat szeretne hagyni.
- 3** Ismételje ezt az eljárást mindaddig, amíg a fej minden részén el nem éri a kívánt hajhosszúságot.

Pontos formázás fésűtartozék nélkül

A hajvágó készüléket fésű tartozék nélkül is használhatja a nyakvonal és a fülek körülötti terület formázására.

Legyen óvatos a fésűtartozék nélküli készülékkel mert az levág minden hajszálat ami az útjába kerül.

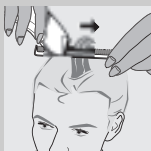


- 1** Vegye le a fésűtartozékot úgy, hogy kihúzza a hajvágóból.
- 2** A fül körüli hajformázás előtt fésülje a hajvégeket a fülre.
- 3** Tartsa el a készülék útjából a nyírt személy fülét.
- 4** Úgy döntse meg a hajvágógépet, hogy a vágóegységnek csak egy éle érje a hajvégeket.
- 5** Csak a hajvégeket vágja le. A haj körvonalának a fül közelében kell lennie.
- 6** A nyakszirti haj és az oldalszakáll formázásakor fordítsa lefelé a készüléket, és lefelé irányuló mozdulatokkal vágjon.
- 7** Lassan, finoman mozgassa a hajvágót.
- 8** A haj természetes vonalát kövesse.

A formázó fésűn vagy az ujjai fölött nyírjon.

Ezzel a módszerrel 21 mm-nél hosszabbra is nyírható a haj. Ezt a technikát azonban nem

könnyű elsajátítani, ezért csak gyakorlott felhasználóknak javasoljuk.



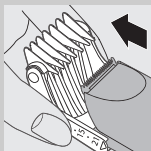
- 1** Vegye le a fésűtartozékot.
- 2** Fésülje a haját egy kisebb területen fölfelé, majd emelje fel a formázófésűvel, vagy tartsa az ujjai között úgy, hogy csak a levágandó rész nyúljon ki.
- 3** Vágja le a fésűből vagy az ujjai közül kiálló haját.
- 4** Folytassa ezt az eljárást; gyakran fésülje át a haját, hogy eltávolítsa a lenyírt szálakat, és megtalálja az egyenetlen részeket.

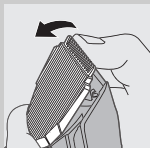
Tisztítás

Használat után mindig tisztítsa meg a készüléket.

Ne használjon dörzsölő, súroló vagy folyékony tisztítószeret (pl. alkoholt, benzint vagy acetont) a készülék tisztításához.

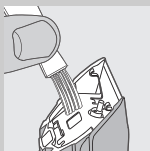
- 1** Tisztítás előtt győződjön meg róla, hogy a készüléket kikapcsolta és kihúzta a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból.
- 2** Vegye le a fésűtartozékot.





- 3** Hüvelykujjával nyomja felfele a vágóegység középső részét, míg ki nem nyílik, majd húzza ki a vágóegységet.

Ügyeljen rá, nehogy leejtse a vágóegységet.



- 4** Tisztítsa meg a vágóegységet és a készülék belsejét a készülékhez tartozó kefével.

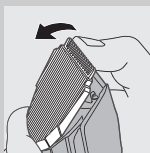


- 5** Helyezze a vágóegység csapját a résbe és nyomja vissza a készülékbe.

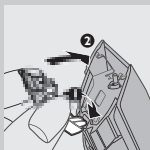
- 6** Amikor a vágóegységet a helyére nyomta, kattánás hallható.

Csere

A hibás vagy sérült vágóegységet csak eredeti Philips vágóegységgel helyettesítheti.



- 1** Hüvelykujjával nyomja felfele a vágóegység középső részét, míg ki nem nyílik, majd húzza ki a vágóegységet.



- 2** Helyezze a vágóegység csapjait a résbe és nyomja vissza, míg nem kattan.

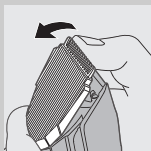
Környezetvédelem



- Kérjük, hogy a használhatatlanná vált készüléket ne dobja a háztartási hulladékgyűjtőbe, hanem hivatalos hulladékújrahasznosítási gyűjtőhelyeken adja le. Ezzel Ön hozzájárul a környezetünk megóvásához.

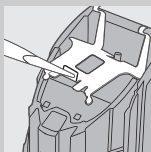
A készülékbe épített akkumulátor a környezetre szennyező anyagokat tartalmazhat. Mindig vegye ki az elemet/ akkumulátort a készülékből mielőtt leselejtezné vagy leadná hivatalos, kijelölt gyűjtőpontra. Az elemeket/ akkumulátorokat mindig hivatalos, kijelölt gyűjtőpontokon adja le. Ha problémája lenne az akkumulátor eltávolításával, kérjük keresse fel a Philips szervizek egyikét, ahol kiveszik a készülékből az akkumulátort és gondoskodnak környezetbarát módon történő leselejtezéséről.

Az akkumulátor kiselejtezése

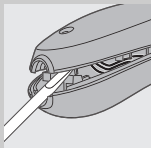


- 1** Húzza ki a készülék hálózati csatlakozó dugóját a fali konnektorból, és hagyja működni a készüléket, míg meg nem áll.

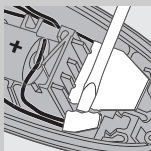
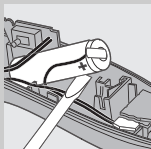
- 2** Nyissa ki és vegye ki a vágóegységet.



- 3** Távolítsa el a fémkapcsot csavarhúzó segítségével.

**4** Nyissa fel a burkolatot.

Illesszen egy csavarhúzó a készülék csatlakozójzata melletti vájatba, majd a szerszámot elfordítva válassza szét a burkolat két részét.

**5** Tegye a csavarhúzó a kis nyílásba a nyíllal jelzett nyomtatott áramkörű lapra. Addig nyomja a csavarhúzó, míg a nyomtatott áramkörű lap eltörik.**6** Húzza ki az akkumulátort a készülékből.

Miután az akkumulátort kivette, ne csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz!

Jótállás és javítás

Javíttatás, tájékozódás vagy bármilyen probléma esetén látogasson el a **www.philips.com** Philips Web-lapra, vagy lépjen érintkezésbe a helyi Philips Vevőszolgálattal (a telefonszámot megtalálja a világ minden részére kiterjedő garancialevélen). Ha lakóhelyén nincs Vevőszolgálat, forduljon a helyi Philips szaküzlethez vagy lépjen érintkezésbe a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletág képviselőivel.

Úvod

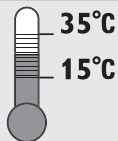
- ▮ Vážený zákazník, vybral ste si správne! Váš nový strojček na strihanie vlasov Philipssa prispôsobí kontúram hlavy a preto je jeho použitie veľmi pohodlné.
- ▮ Aby ste mohli používať strojček na vlasy čo najdlhšie, odporúčame Vám, aby ste si prečítali nasledujúce informácie.

Dôležité upozornenie

Pred použitím zariadenie si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a návod si odložte na neskoršie použitie.

- ▮ Pred zapojením zariadenia skontrolujte, či napätie uvedené na adaptére súhlasí s napätím v sieti vo Vašom dome.
- ▮ Toto zariadenie je určené na pripojenie do siete s napätím 220 až 240 V.
- ▮ Používajte len adaptér dodaný spolu so zariadením.
- ▮ Súčasťou adaptéra je transformátor. Adaptér nesmiete oddeliť a vymeniť za inú zástrčku, lebo by ste mohli spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- ▮ Nepoužívajte poškodený adaptér.
- ▮ Ak je adaptér poškodený, smiete ho nahradiť jedine originálnym adaptérom, aby ste predišli nebezpečenstvu.
- ▮ Zariadenie a adaptér udržiavajte v suchu.
- ▮ Zariadenie odkladajte mimo dosahu detí.





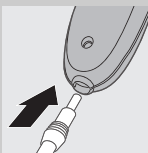
- Zariadenie používajte, nabíjajte a odkladajte pri teplotách 15° až 35°.
- Toto zariadenie je určené len na strihanie ľudských vlasov. Nepoužívajte ho na iné účely.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 69 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Nabíjanie

Pred prvým použitím zariadenia nechajte jeho batériu nabíjať 8 hodín (NiCd), alebo 12 hodín (NiMh).

Zariadenie s plne nabitou batériou umožňuje až 35 (NiCd), alebo 50 minút (NiMh) strihania bez pripojenia do siete.

Zariadenie nenabíjajte dlhšie ako 24 hodín.



- 1** Počas nabíjania musí byť strojček vypnutý.
- 2** Koncovku zasunúte do zariadenia.
- 3** Adaptér pripojte do siete.



- Po pripojení do siete sa rozsvieti indikátor nabíjania batérie.

Keď sa zariadenie úplne nabije, kontrolné svetlo nabíjania sa nevypne, ani nezmení farbu.

Optimalizácia životnosti batérie

Keď batériu nabijete prvýkrát, medzi strihaniaми ju nedobíjajte. Používajte zariadenie dovtedy, kým sa batéria (takmer) celkom nevybije.

- Dvakrát ročne nechajte motor zariadenia pracovať až kým sa nezastaví (vybije batéria).
- Zariadenie nenechávajte sústavne pripojené do siete.
- Ak ste strojček dlhšie nepoužívali, musíte jeho batériu nechať nabiť 8 hodín (NiCd), alebo 12 hodín (NiMH).

Strihanie so zariadením pripojeným

Ak je batéria úplne nabitá, nenechajte zariadenie pripojené do siete.

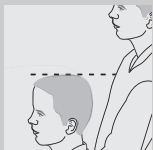
► Použitie strojčka na vlasy pripojeného do siete:

Vypnite strojček, pripojte ho do siete a počkajte niekoľko sekúnd, kým ho zapnete.

Ak je batéria vybitá, pred zapnutím zariadenia počkajte niekoľko minút.

Príprava na použitie

Strihanie s hrebeňovým nástavcom



1 Pred strihaním sa postarajte, aby sa hlava osoby, ktorej vlasy idete strihať, nachádzala vo výške Vašej hrude.

2 Najlepšie výsledky dosiahnete, ak budete strihať suché vlasy. Strojček na vlasy nepoužívajte na strihanie práve umytých vlasov.

3 Najskôr učešte vlasy v smere ich rastu.

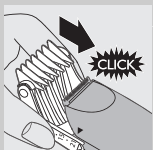


4 Strojčekom pohybujte vždy proti smeru, v ktorom rastú vlasy, inak nedosiahnete správny strih.

5 Pri strihaní robte pomalé pohyby strojčekom.

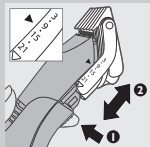
Použitie zariadenia

Strihanie s hrebeňovým nástavcom



1 Držiak nástavca zasunúť do vodiacich drážok zariadenia až nadoraz (začujete kliknutie).

2 Uistite sa, že držiak je na oboch stranách riadne umiestnený vo vodiacich drážkach.



3 Vyberte si vhodné nastavenie dĺžky strihu.

Stlačte tlačidlo na zadnej časti zariadenia a posuňte hrebeňový nástavec do žiadanej polohy. Strojček na vlasy má k dispozícii 7 nastavení dĺžky strihu:

- 3 mm
- 6 mm
- 9 mm
- 12 mm
- 15 mm
- 18 mm
- 21 mm

Začnite pri maximálnej dĺžke strihu (21 mm), aby ste privykli na použitie strojčka.

4 Plochá strana nástavca sa musí neustále dotýkať povrchu pokožky, inak nedosiahnete rovnakú dĺžku strihu.

5 Pri strihaní vlasov na temene hlavy postupujte pomaly a z rôznych smerov, aby bol strih rovnomerný.

6 Vlasy strihajte v prekrývajúcich sa pásoch, aby strojček zachytil všetky vlasy, ktoré treba ostrihať.

7 Občas prečešte vlasy v smere ich rastu, aby ich strojček dokázal lepšie zachytiť.

8 Pri strihaní kučeravých, riedkych alebo dlhých vlasov použite hrebeň, pomocou ktorého ich nasmerujete ku strojčeku na vlasy.

- 9** Počas strihania Vám odporúčame z nástavca pravidelne odstraňovať ostrihané vlasy.

Postupná zmena dĺžky strihu

Strojček na strihanie vlasov Philips Vám umožňuje ostrihať vlasy nielen na rovnakú dĺžku, ale dáva tiež možnosť dosiahnuť hladký prechod od dlhších vlasov na temene ku kratším na zátylku a bokoch hlavy.

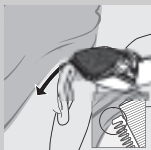
- 1** Najskôr vlasy ostrihajte pri nastavení najväčšej dĺžky strihu (napr. 21 mm).
- 2** Potom nastavte kratší strih a ostrihajte všetky vlasy okrem tých, ktoré rastú na temene a majú zostať dlhšie.
- 3** Postup môžete opakovať dovtedy, kým dosiahnete požadovanú dĺžku strihu.

Presné zastrihnutie bez nástavca

Strojček môžete použiť aj bez nasadeného nástavca na zastrihnutie línie vlasov na krku a okolo uší.

Pri strihaní bez nástavca dávajte pozor, pretože strojček odstrihne všetky vlasy, ktoré mu prídu do cesty.

- 1** Potiahnite za hrebeňový nástavec a oddelte ho od zariadenia.

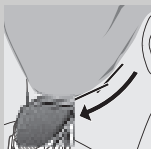


- 2** Pred zastrihnutím vlasov okolo uší, odstrihnete konce vlasov, ktoré rastú nad uchom.



- 3** Ohnite ušnicu, aby Vám nezavadzala pri strihaní.

- 4** Strojček natočte tak, aby končeky vlasov boli v kontakte len s jednou hranou strihacieho mechanizmu.



- 5** Ostrihajte len konce vlasov. Lína vlasov má ležať v blízkosti ušnice.

- 6** Pri zastrihávaní bokombriad a línie vlasov na zátylku otočte strojček a robte ním priame ťahy nadol.

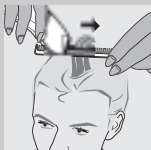


- 7** Postupujte pomaly a plynule.

- 8** Sledujte prirodzenú líniu vlasov.

Zastrihávanie cez tvarovací hrebeň alebo prsty.

Táto technika sa používa, ak chcete dosiahnuť strih s dĺžkou vlasov väčšou ako 21 mm. Je to relatívne komplikovaný postup, preto by ho mali používať len skúsenejšie osoby.

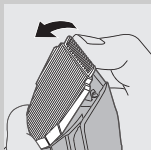
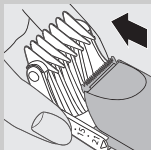


- 1** Dajte dole hrebeňový nástavec.
- 2** Vyčeszte malú plochu vlasov smerom nahor. Pomocou hrebeňa alebo prstov zodvihnite vlasy a nechajte vyčnievať len tú časť, ktorú chcete ostrihať.
- 3** Ostrihajte prečnievajúce vlasy.
- 4** Pokračujte uvedeným spôsobom, ostrihané vlasy pravidelne vyčeszte a sledujte, či nie je niektorá plocha nerovnomerne ostrihaná.

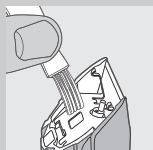
Čistenie

Strojček očistite po každom použití.

Na čistenie strojčka nepoužívajte abrazívne prípravky, drôtenky ani tekutiny ako alkohol benzín alebo acetón.



- 1** Prístroj pred čistením vypnite a odpojte z el. siete.
- 2** Dajte dole hrebeňový nástavec.
- 3** Strednú časť strihacej jednotky potlačte palcom smerom nahor, aby sa otvorila a potom ju odpojte od zariadenia.
Dajte pozor, aby strihacia jednotka nespadla na zem.



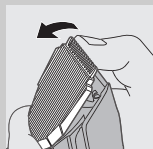
- 4** Vnútro strihacej jednotky a vnútro prístroja vyčistíte priloženou kefkou.



- 5** Výstupok strihacej jednotky vložte späť do drážky a strihaciu jednotku zatlačte späť na zariadenie.

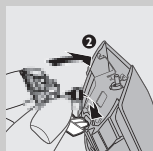
- 6** Strihaciu jednotku zatlačte až nadoraz, kým nezačujete kliknutie.

Výmena



Opotrebovanú alebo poškodenú strihaciu jednotku môžete vymeniť len za originálnu strihaciu jednotku Philips.

- 1** Strednú časť strihacej jednotky potlačte palcom smerom nahor, aby sa otvorila a potom ju odpojte od zariadenia.



- 2** Výstupok strihacej jednotky vložte späť do drážky a strihaciu jednotku zatlačte späť na zariadenie tak, aby ste začuli kliknutie.

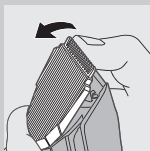
Životné prostredie



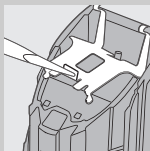
- Keď sa skončí životnosť zariadenia, neodhadzujte ho spolu s bežným odpadom, ale zanešte ho na miesto oficiálneho zberu kvôli recyklovaniu. Pomôžete tak zachovať životné prostredie.

Zabudovaná dobíjateľná batéria obsahuje látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie. Preto ju zo strojčeka vyberte skôr, ako ho odstránite, alebo zanesiete na miesto oficiálneho zberu. Batérie odnesť do zberne batérií. Ak nedokážete batériu zo zariadenia vybrať, môžete strojček zaniest' do servisného centra Philips, kde za Vás batériu odstráni spôsobom bezpečným pre životné prostredie.

Odstraňovanie batérie

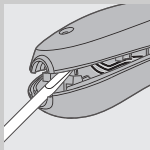


- 1** Strojček odpojte zo siete a nechajte ho pracovať, až kým jeho motor nezastane.



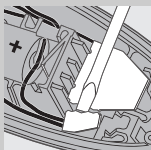
- 2** Otvorte a vyberte strihaciu jednotku.

- 3** Kovovú sponu dajte dole pomocou skrutkovača.

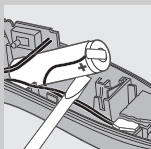


- 4** Otvorte kryt.

Do jednej z drážok v blízkosti zástrčky na pripojenie kábla vložte hrot skrutkovača. Otočte skrutkovačom a oddelíte polovice krytu zariadenia.



- 5** Skrutkovač vložte do malej drážky na plošnom obvode označenej šípkou. Zatlačte skrutkovačom, až kým sa plošný obvod nezlomí.



- 6** Vyberte dobíjateľnú batériu zo zariadenia.

Po odstránení batérie už zariadenie nepripájajte do siete!

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, alebo máte problém, prosíme Vás, aby ste navštívili [www stránku spoločnosti Philips - **www.philips.com**](http://www.philips.com), alebo sa obrátili na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips, alebo kontaktujte Oddelenie služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Вступ

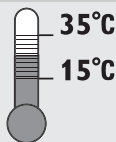
- Д Шановні покупці! Ви зробили правильний вибір! Нова машинка для стрижки, виробництва фірми Philips, налаштовується на контур голови та забезпечує зручність у користуванні.
- Д Щоб зберегти машинку для стрижки у відмінному стані впродовж довгого часу, радимо Вам прочитати нижченаведену інформацію.

Увага!

Прочитайте цю інструкцію уважно перед використанням пристрою та зберігайте для подальшого використання.

- Д Перед тим, як вмикати пристрій, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на адаптері, напрузі в мережі вашого будинку.
- Д Цей пристрій може працювати з напругою від 220 до 240 В.
- Д Використовуйте лише адаптер, що додається.
- Д В адаптері міститься трансформатор. Не від'єднуйте адаптер, щоб замінити його іншим штепселем, оскільки це може призвести до небезпечної ситуації.
- Д Не використовуйте пошкоджений адаптер.
- Д Якщо блок живлення пошкоджено, його обов'язково треба замінити оригінальним блоком живлення, щоб уникнути небезпеки.
- Д Тримайте пристрій та адаптер сухими.





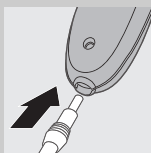
- ▶ Тримайте пристрій подалі від дітей.
- ▶ Користуйтеся приладом, заряджайте та зберігайте його при температурі не нижче 15° та не вище 35°.
- ▶ Цей пристрій призначений лише для підстригання людського волосся. Не застосовуйте його для іншої мети.
- ▶ Рівень шуму: $L_c = 69$ дБ [А]

Зарядка приладу

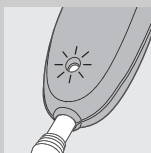
Заряджайте пристрій протягом 8 годин (акумулятор NiCd) або 12 годин (акумулятор NiMh) перед першим використанням.

Повністю заряджений пристрій забезпечує підстригання без шнура протягом 35 хвилин (акумулятор NiCd) або 50 хвилин (акумулятор NiMh).

Ніколи не заряджайте прилад довше, ніж 24 години.



- 1** Перед зарядкою приладу пересвідчитись, що він вимкнений.
- 2** Під'єднайте до приладу з'єднувальний штекер.
- 3** Вставте адаптер у розетку.



- ▶ Індикаторна лампа заряду загоряється, показуючи, що пристрій заряджається.

Коли пристрій повністю зарядиться, індикатор зарядження не згасне і не змінить кольору.

Оптимізація строку служби акумулятора

Після першої зарядки не підзаряджуйте прилад між сеансами роботи. Працюйте до повної або майже повної розрядки акумулятора і тільки потім зарядіть прилад знову.

- Розряджайте акумулятор повністю двічі на рік, даючи двигуну працювати до зупинки.
- Не тримайте пристрій підключеним до розетки увесь час.
- Якщо пристрій не використовувався протягом тривалого часу, його треба заряджати протягом 8 годин (акумулятор NiCd) або 12 годин (акумулятор NiMh).

Стрижка при живленні від

Не підключайте машинку до електромереж коли акумулятор повністю заряджений.

► Для того, щоб користуватися машинкою при живленні від електромережі:

Вимкніть машинку, під'єднайте її до електромережі і заждіть/зачекайте кілька секунд перед повторним вмиканням перемикача.

Якщо акумулятор повністю розряджений, зачекайте кілька хвилин перед вмиканням приладу.

Підготовка до використання

Стрижка з використанням насадки з гребінцем



1 Перед початком стрижки голова особи, яку ви стрижете, повинна бути на рівні Ваших грудей.

2 Для досягнення кращих результатів, застосовуйте машинку для стрижки лише сухого волосся. Не застосовуйте її до щойно помитого волосся.

3 Перед початком стрижки зачешіть волосся в напрямі його росту.

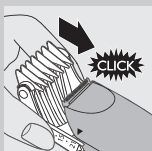


4 Завжди пересувайте машинку в напрямі, протилежному до росту волосся, оскільки в іншому випадку вона не буде належно стригти.

5 Пересувайте машинку вздовж волосся повільно.

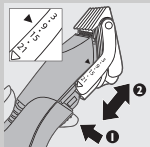
Експлуатація приладу

Стрижка з використанням насадки з гребінцем



1 Вставте насадку по напрямних приладу до звуку клік.

2 Переконайтесь чи насадка була належно встановлена на напрямних з обох сторін.



3 Виберіть бажану довжину волосся.

Натисніть кнопку настройки, що на задній частині приладу, і перемістіть насадку у необхідне положення.

Машинка має 7 настройок на різну довжину волосся :

- 3 мм
- 6 мм
- 9 мм
- 12 мм
- 15 мм
- 18 мм
- 21 мм

Для того, щоб пристосуватись до машинки, розпочніть стрижку при настройці на максимальну довжину волосся (21 мм).

4 Для рівномірної стрижки, стежте, щоб плоска ділянка насадки завжди дотикалась до голови.

5 Пересувайте машинку по маківці з різних боків, щоб забезпечити рівномірну стрижку волосся.

6 Робіть додаткові переміщення машинки щоб упевнитись, що машинка захопила все волосся, яке необхідно було відрізати.

7 Час від часу розчісуйте волосся за напрямком його росту, тоді пристрою буде легше його захопити.

- 8** Для досягнення кращих результатів під час стрижки кучерявого, рідкого або довгого волосся, користуйтеся гребінцем, щоб спрямовувати волосся в напрямі до машинки.
- 9** Радимо Вам регулярно очищувати насадку від обстриженого волосся.

Різна довжина

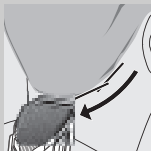
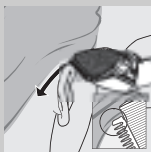
Машинка для стрижки Philips дозволяє Вам не тільки стригти волосся на однакову довжину вздовж усієї голови, а також дає Вам змогу отримувати плавний перехід від довшого волосся на маківці до коротшого з боків та тилу голови.

- 1** Розпочніть стрижку з настройки на максимальну довжину волосся (21 мм).
- 2** Потім оберіть меншу довжину та обріжте волосся всюди, крім верхньої частини голови, де ви хочете лишити більш довге волосся.
- 3** Повторюйте цю процедуру доти, доки Ви не отримаєте на кожній ділянці голови бажану довжину волосся.

Отримання точного контуру волосся без насадки-гребінця

Ви можете застосовувати машинку без насадки-гребінця для оконтурювання волосся на потилиці та навколо вух.

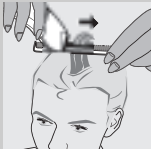
Будьте дуже обережними при використанні пристрою без насадки, оскільки машинка буде видаляти все волосся, якого торкається.



- 1** Зніміть насадку-гребінець, стягнувши її з пристрою.
- 2** Перед контуруванням лінії волосся навколо вух, зачешіть кінчики волосся на вуха.
- 3** Відхиліть вухо.
- 4** Нахилійте пристрій таким чином, аби лише одна сторона ріжучого елемента торкалася кінчиків волосся.
- 5** Зістрижіть лише кінчики волосся. Лінія волосся повинна відповідати контуру вуха.
- 6** Для контурування лінії волосся на потилиці та бачках, поверніть машинку і зробіть паси донизу.
- 7** Пересувайте машинку повільно.
- 8** Слідуйте за природною лінією волосся.

Підстригання над гребінцем для моделювання або над пальцями

Дана техніка може бути використана для підстригання волосся довжиною понад 21 мм. Пам'ятайте, що ця техніка є досить складною і може застосовуватись лише досвідченими користувачами.

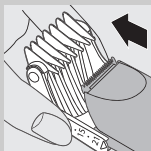


- 1** Зніміть насадку-гребінець.
- 2** Зачешіть невелику частину волосся угору. Підніміть волосся за допомогою спеціального гребінця або утримуйте його між пальцями, поки над ними не залишиться довжина волосся, яку потрібно зістригти.
- 3** Зістрижіть волосся, яке випинається над гребінцем або пальцями.
- 4** Продовжуйте цю процедуру. Періодично зачісуйте волосся щоб зняти зрізане волосся та знайти нерівномірно обстрижені ділянки.

Чищення

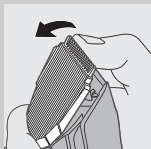
Чистіть прилад після кожного користування ним.

Не користуйтеся для чищення приладу абразивними речовинами чи металевими мочалками, або рідинами на зразок спирту бензину чи ацетону.



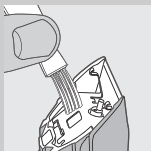
- 1** Перед початком чищення впевніться, що прилад вимкнено та від'єднано від електромережі.

- 2** Зніміть насадку-гребінець.



- 3** Натисніть середню частину ріжучого блоку догори великим пальцем, щоб відкрити його, та витягніть його з пристрою.

Будьте обережні, щоб не випустити його з рук.



- 4** Почистіть ріжучий блок та всередині приладу за допомогою щітки, що додається.

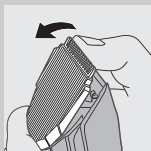


- 5** Вставте виступ на ріжучому блоці у паз та затисніть його назад у пристрій.

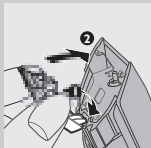
- 6** Належне встановлення ріжучого вузла у прилад супроводжується звуком клік.

Заміна

Для заміни спрацьованого чи пошкодженого ріжучого блоку користуйтеся лише оригінальними змінними ріжучими блоками компанії Philips.



- 1** Натисніть середню частину ріжучого блоку догори великим пальцем, щоб відкрити його, та витягніть його з пристрою.



- 2** Вставте виступ на ріжучому блоці у паз та натискайте ріжучий блок, поки не почуєте клацання.

Довкілля

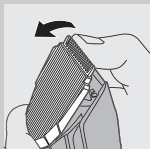


- ▶ Не викидайте пристрій зі звичайним побутовим сміттям, доставляйте його після того, як сплине термін використання, до офіційного приймального пункту для переробки. Цим ви допоможете зберегти довкілля.

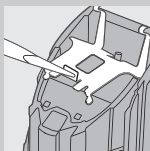
Вбудована акумуляторна батарея містить речовини, які можуть забруднювати навколишнє середовище. Перед утилізацією пристрою або передачею в офіційний пункт прийому, завжди виймайте батарею. Батарею віддайте в офіційний пункт прийому батарей. Якщо Ви не можете виїняти батареї, візьміть пристрій з собою до сервісного центру Philips, де батарею виймуть і утилізують в безпечний для навколишнього середовища спосіб.

Утилізація акумулятора

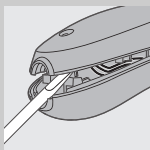
- 1** Від'єднайте пристрій від мережі й дайте пристрою попрацювати до зупинки двигуна.



- 2** Відкрийте і витягніть ріжучий блок

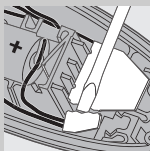


- 3** Вийміть металевий затискач за допомогою викрутки.

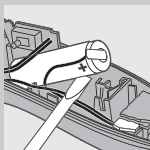


- 4** Відкрийте корпус.

Вставте викрутку в один з пазів поблизу гнізда для шнура зарядки. Поверніть викрутку, щоб роз'єднати половинки корпусу.



- 5** Встроміть викрутку у малий паз на друкованій монтажній платі, позначеній стрілкою. Натискайте викруткою до тих пір, аж поки частина друкованої монтажної плати не трісне.



- 6** Вийміть акумулятор з приладу.

Не під'єднуйте пристрій до мережі після видалення акумулятора.

Гарантія та сервіс

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникли проблеми, зверніться до веб-сторінки компанії "Philips" - **www.philips.com**, або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії "Philips" у Вашій країні (телефон Ви можете знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або зв'яжіться з Сервісним відділом "Philips Domestic Appliances and Personal Care BV".

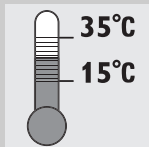
Uvod

- ▶ Poštovani, napravili ste dobar izbor! Vaš novi Philips aparat za šišanje se prilagođava konturama glave i omogućuje laku i jednostavnu uporabu.
- ▶ Da biste mogli dugo koristiti aparat za šišanje, savjetujemo Vam da pročitate sljedeće informacije.

Važno

Pažljivo pročitate ove upute za uporabu prije korištenja te ih sačuvajte za kasniju uporabu.

- ▶ Provjerite da li voltaža naznačena na napajaču odgovara voltaži Vaše lokalne el. mreže.
- ▶ Ovaj aparat je pogodan za rad na naponima od 220-240 V.
- ▶ Koristite aparat jedino s isporučenim napajačem.
- ▶ Napajač sadrži transformator. Nikada ne zamjenjujte napajač s nekim drugim, to može izazvati opasne posljedice.
- ▶ Ne koristite aparat ako je napajač oštećen.
- ▶ Ako se adapter ošteti, zamijenite ga jedino s originalnim kako bi izbjegli potencijalno opasne situacije.
- ▶ Aparat i priloženi adapter-napajač držite uvijek suhim.
- ▶ Aparat držite izvan dohvata djece.
- ▶ Koristite, punite i pohranite aparat na temperaturi između 15° i 35°.
- ▶ Aparat je namijenjen šišanju ljudske kose, ne koristite ga za druge svrhe.



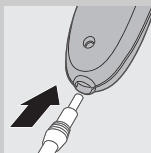
► Razina buke: $L_c = 69 \text{ dB [A]}$

Punjenje

Aparat punite 8 sati (NiCd baterija) ili 12 sati (NiMh) baterija prije prve uporabe aparata.

Potpuno napunjen aparat se može koristiti 35 minuta bezžično (NiCd baterija) ili 50 minuta (NiMh baterija).

Ne punite aparat dulje od 24 sata.



1 Tijekom punjenja aparat mora biti isključen.

2 Utaknite utikač u aparat.

3 Umetnite adapter u zidnu utičnicu.

► Svjetlosna indikacija će se upaliti kao znak da se aparat puni.

Kontrolna lampica se neće ugasiiti ili promijeniti boju kada je aparat potpuno napunjen.

Optimizacija životnog vijeka baterija.

Nakon što ste prvi puta napunili aparat, nemojte ga nadopunjavati u razdoblju između dva šišanja. Nastavite ga koristiti i punite ga samo kada je baterija (gotovo) prazna.

- Dva puta godišnje potpuno ispraznite baterije tako da ostavite motor da radi sve dok ne stane.
- Ne držite aparat uključen na napajanje cijelo vrijeme.
- Ako se aparat nije koristio duže vrijeme, mora se puniti 8 sati (NiCd baterija) odnosno 12 sati (NiMh baterija).

Šišanje pod mrežnim napajanjem

Ne priključujte aparat na napajanje kada je baterija sasvim napunjena.

► Za uporabu aparata za šišanje uključenog u struju:

Isključite aparat za šišanje, priključite ga na struju i pričekajte nekoliko sekundi prije nego što ga uključite.

Ako je baterija potpuno prazna, pričekajte nekoliko minuta prije nego što uključite aparat.

Priprema za uporabu

Šišanje s češljem



- 1** Prije nego počnete šišati, provjerite da li je glava osobe koju šišate u ravni s Vašim prsima.
- 2** Za najbolje rezultate, aparat za šišanje koristite samo za šišanje suhe kose. Ne koristite ga za šišanje svježe oprane kose.



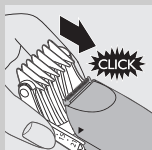
3 Prvo počesljajte kosu u smjeru rasta.

4 Uvijek pomičite aparat za šišanje u smjeru suprotnom od rasta kose, jer inače neće pravilno šišati.

5 Aparat polako pomičite kroz kosu.

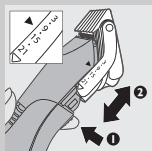
Uporaba aparata

Šišanje s češljem



1 Gurajte nastavak s češljem na vodilice aparata dok ne začujete "klik".

2 Provjerite da li su ručice nastavka s češljem pravilno sjele na vodilice s obje strane.



3 Izaberite potrebnu dužinu šišanja kose. Pritisnite gumb za prilagođavanje na poleđini aparata i gurnite nastavak s češljem na željenu poziciju.

Aparat za šišanje ima 7 različitih duljina kose:

- 3 mm
- 6 mm
- 9 mm
- 12 mm
- 15 mm
- 18 mm
- 21 mm

Počnite s postavom na maksimalnoj duljini kose (21 mm) da biste se upoznali s aparatom za šišanje.

- 4** Provjerite da li je ravni dio nastavka s češljem uvijek priljubljen uz tjeme, da biste šišali ravnomjerno.
- 5** Polako prelazite aparatom za šišanje vrhom glave iz različitih smjerova da biste šišali ravnomjerno.
- 6** Prelažanjem aparatom za šišanje više puta po istom mjestu provjerite da li je aparat uhvatio svaku vlas koju je trebalo ošišati.
- 7** S vremena na vrijeme počesljajte kosu u smjeru rasta, kako bi ju aparat za šišanje lakše uhvatio.
- 8** Za najbolje rezultate kod šišanja kovrčave, rijetke ili duge kose, možete upotrijebiti češalj za prinošenje kose aparatu za šišanje.
- 9** Savjetujemo Vam da redovito uklanjate ošišanu kosu s češlja dok šišate.

Stupnjevanje

Philipsaparat za šišanje Vam omogućuje jednoliko šišanje kose iste duljine na cijeloj glavi, a omogućuje Vam i neprimjetan prijelaz iz dulje kose na vrhu glave u kraću kosu na zatiljku i sa strane.

- 1** Počnite šišati na postavi za maksimalnu duljinu kose (tj. pozicija 21 mm).

2 Zatim odaberite kraću postavu i ošišajte kosu na svim dijelovima glave, osim na vrhu, gdje želite da kosa bude malo dulja.

3 Ovaj postupak možete ponavljati sve dok kosa na svakom dijelu glave nije željene duljine.

Precizno oblikovanje bez nastavka s češljem

Možete koristiti šišač i bez nastavka s češljem kako bi ošišali vrat te područja oko ušiju.

Kod šišanja bez nastavka s češljem budite oprezni jer će aparat odrezati svaku vlas koju dotakne.

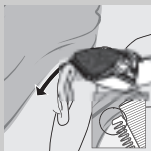
1 Odvojite nastavak s češljem izvlačenjem s šišača.

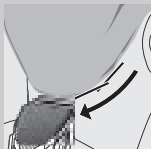
2 Prije oblikovanja linije kose oko ušiju, počesljajte vrhove kose preko uha.

3 Savijte uho osobe koju šišate da Vam ne smeta.

4 Nagnite aparat za šišanje tako da samo jedan rub jedinice za rezanje dotiče vrhove kose.

5 Ošišajte samo vrhove kose. Linija kose bi trebala biti blizu uha.





- 6** Za oblikovanje linije kose na zatiljku i zaliscima, okrenite aparat za šišanje i povlačite ga prema dolje.

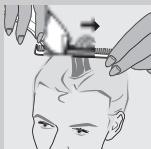


- 7** Radite spore i ravnomjerne pokrete.

- 8** Slijedite prirodnu liniju kose.

Šišanje i oblikovanje češljem ili prstima

Ova tehnika se može koristiti za duljinu kose preko 21 mm. Imajte na umu da je ovu tehniku teško savladati i da bi ju trebali primijenjivati samo iskusni korisnici.



- 1** Skinite češalj.

- 2** Počešljajte mali pramen kose prema gore. Podignite kosu češljem za stiliziranje i držite među prstima tako da samo duljina kose koju treba ošišati viri prema van.



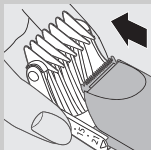
- 3** Odrežite kosu koja viri iz češlja ili prstiju.

- 4** Nastavite s ovim postupkom i često češljajte da biste uklonili kosu i provjerili da li ima nejednakih pramenova.

Čišćenje

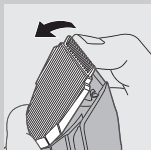
Očistite aparat nakon svake uporabe.

Za čišćenje ne koristite abrazivna sredstva, kao ni sredstva poput alkohola, benzina ili acetona.



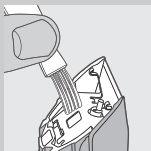
1 Prije čišćenja aparat mora biti isključen i odspojen iz napajanja.

2 Skinite češalj.



3 Pritisnite srednji dio rezaće jedinice prema gore sve dok se ne otvori te ga izdvojite sa aparata.

Pazite da Vam rezna jedinica ne padne na pod.



4 Očistite rezuu jedinicu i unutrašnjost aparata isporučenom četkicom.

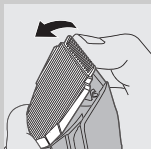


5 Stavite jezičac rezaće jedinice u utor epritisnite jedinicu nazad u aparat.

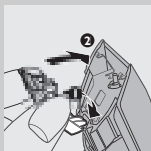
6 Gurajte rezuu jedinicu unazad sve dok ne začujete "klik".

Zamjena dijelova

Istrošena ili oštećena rezna jedinica se smije zamijeniti samo originalnom Philips reznom jedinicom.



- 1** Pritisnite srednji dio rezaće jedinice prema gore sve dok se ne otvori te ga izcucite sa aparata.



- 2** Stavite jezičac rezaće jedinice u utor epritisnite jedinicu nazad u aparat.

Zaštita okoliša

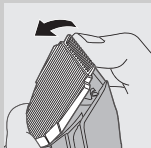


- ▮ Aparat ne odbacujte zajedno s ostalim kućnim smećem, već ga odložite na za to predviđena prikupljališta. Na taj način pridonosite zaštiti okoliša.

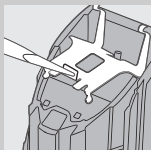
Ugrađena baterija s mogućnošću punjenja sadrži tvari štetne za okoliš. Uvijek izvadite bateriju prije odlaganja aparata u otpad ili službeno mjesto za sakupljanje otpada. Bateriju predajte na službenom mjestu za odlaganje baterija. Ako imate problema prilikom vađenja baterije, možete odnijeti aparat u ovlaštenu Philips servisnu centar, gdje će izvaditi bateriju umjesto vas i odložiti je na ekološki prihvatljivom odlagalištu.

Odlaganje baterija

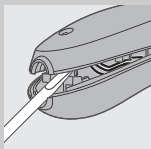
- 1** Izvucite adapter iz utičnice te ostavite aparata da radi sve dok motor ne stane.



- 2** Otvorite i skinite rezu jedinicu.

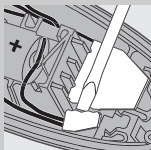


- 3** Odvijačem skinite metalnu hvataljku.

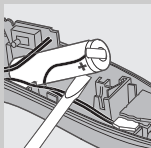


- 4** Otvorite kućište.

Stavite odvijač u utore pored utičnice za utikač aparata. Okrenite odvijač da biste odvojili dvije polovice kućišta.



- 5** Umetnite odvijač u mali utor ploče s kontaktima označen strelicom. Pritisnite odvijač dok se dio ploče s kontaktima ne polomi.



- 6** Izvucite bateriju iz aparata.

Na spajajte aparat na mrežni napon nakon što ste izvadili baterije.

Jamstvo i servis

Trebate li informaciju ili imate problem, molimo Vas da posjetite PHILIPS website na **www.philips.com** ili da kontaktirate PHILIPS predstavništvo u Vašoj zemlji. Brojeve telefona možete pronaći u priloženom jamstvenom listu.

Predstavitev

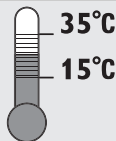
- ▶ Spoštovani kupec, pravilno ste se odločili! Vaš novi Philipsov strižni aparat se prilagaja obliki glave in omogoča udobno uporabo.
- ▶ Da boste lahko dolgo uživali v uporabi tega strižnega aparata vam svetujemo, da si preberete naslednje napotke.

Pomembno

Skrbno preberite ta navodila in jih shranite tudi za kasnejšo uporabo.

- ▶ Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, če napetost označena na adapterju, ustreza napetosti v lokalnem električnem omrežju.
- ▶ Ta aparat je primeren za omrežne napetosti od 220 do 240 voltov.
- ▶ Uporabljajte le priloženi adapter.
- ▶ Adapter vsebuje pretvornik. Ne režite stran adapterja, da bi ga zamenjali z drugim vtikačem, ker boste povzročili nevarno situacijo.
- ▶ Ne uporabljajte poškodovanega adapterja.
- ▶ Če je adapter poškodovan, ga smete zamenjati le z istovrstnim originalnim adapterjem, da se izognete nevarnosti.
- ▶ Pazite, da aparata in adapterja ne zmočite.
- ▶ Hranite aparat izven dosega otrok.





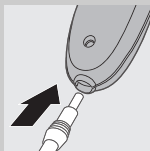
- ▶ Aparat uporabljajte, polnite in hranite na temperaturi med 15° in 35°.
- ▶ Ta aparat je namenjen le za striženje ljudi. Ne uporabljajte ga za nobene druge namene.
- ▶ Raven hrupa: Lc = 69 dB [A]

Polnjenje

Pred prvo uporabo polnite aparat 8 ur (NiCd baterije) ali 12 ur (NiMh baterije).

Polno napolnjen aparat omogoča čas striženja do 35 minut (NiCd baterije) ali do 50 minut (NiMh baterije) brez priključitve na električno omrežje.

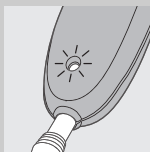
Aparata ne polnite več kot 24 ur.



1 Pazite, da bo aparat med polnjenjem izklopljen.

2 Vstavite vtikač aparata v aparat.

3 Vstavite adapter v omrežno vtičnico.



▶ Kontrolna lučka polnjenja bo med polnjenjem svetila.

Ko je aparat napolnjen do konca, indikator polnjenja ne bo prenehal svetiti ali spremenil barve.

Optimiranje življenjske dobe baterije

Potem, ko je bil aparat prvič napolnjen, ga ne polnite med posameznimi striženji. Uporabljajte ga toliko časa, dokler se baterija (skoraj) ne izprazni in ga nato zopet napolnite do konca.

- Dvakrat na leto popolnoma izpraznite baterijo, tako da pustite motor delovati, dokler se sam ne zaustavi.
- Ne puščajte aparata stalno priključenega na električno omrežje.
- Če aparat ni bil dalj časa v uporabi, ga morate ponovno polniti 8 ur (NiCd baterije) oz. 12 ur (NiMh baterije).

Striženje s priključno vrvico oz.

Ko je baterija polno napolnjena, aparat ne sme delovati priključen na električno omrežje.

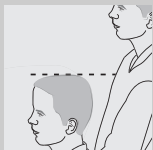
► Uporaba strižnega aparata priključenega na električno omrežje:

Izklopite aparat, ga priključite na električno omrežje in počakajte nekaj sekund, preden ga vklopite.

Če je baterija popolnoma prazna, počakajte nekaj minut, preden aparat vklopite.

Priprava za uporabo

Striženje z nastavkom za striženje

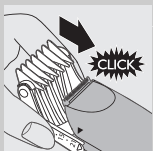


- 1** Pred striženjem poskrbite za to, da bo glava osebe, ki jo strižete, v ravnini z vašimi prsmi.
- 2** Najboljši učinek bo, če boste strigli suhe lase. Ne uporabljajte aparata na sveže opranih laseh.
- 3** Najprej počesite lase v smeri njihove rasti.
- 4** Vedno premikajte aparat v nasprotni smeri rasti las, drugače las ne boste pravilno postrigli.
- 5** Aparat premikajte počasi skozi lase.

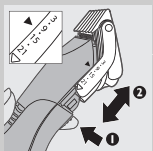


Uporaba aparata

Striženje z nastavkom za striženje



- 1** Potisnite nastavek za striženje v vodila na aparatu, dokler ne zaslišite klika.
- 2** Pazite, da bosta ročki nastavka za striženje pravilno vstavljeni v vodila na obeh straneh.
- 3** Izberite primerno nastavitev dolžine striženja.



Pritisnite prilagoditveni gumb na zadnji strani aparata in potisnite nastavek v želeni položaj.

Aparat ima 7 različnih nastavitev dolžin striženja:

- 3 mm
- 6 mm
- 9 mm
- 12 mm
- 15 mm
- 18 mm
- 21 mm

Začnite z maksimalno nastavitvijo (21 mm), da se na aparat privadite.

- 4** Pazite, da bo ploski del nastavka vedno v stiku z lasiščem, tako da bodo lasje enakomerno postrizeni.
- 5** Z aparatom počasi drsite preko temena iz različnih smeri, da lase enakomerno postrizete.
- 6** Delajte prekrivajoče poteze preko glave, da aparat zagotovo postrize vse lase.
- 7** Od časa do časa počesite lase v smeri njihove rasti, da jih lahko rezilo lažje zajame.
- 8** Za boljše striženje kodrastih, redkih ali dolgih las lahko s pomočjo glavnika vodite lase proti strižni enoti.
- 9** Svetujemo vam, da med striženjem redno odstranujete ostrizene lase z glavnika.

Stopnjevanje

Philipsstrižni aparat ne omogoča le enakomernega striženje las po celi glavi, temveč tudi mehak prehod od dolgih las na vrhu glave do krajših las na zadnji strani glave in ob straneh.

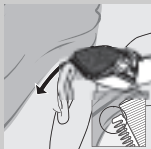
- 1** Začnite s striženjem na maksimalni nastavitvi dolžine las (to je položaj 21 mm).
- 2** Nato izberite krajšo nastavitev in postržite lase po vsej glavi, razen na vrhu, kjer želite daljše lase.
- 3** Ta postopek lahko ponavljate, dokler lasje nimajo želene dolžine po celi glavi.

Natančno oblikovanje zunanje linije pričeske brez nastavka

Strižni aparat lahko uporabljate tudi brez nastavka, in sicer za oblikovanje linije pričeske na tilniku in okrog ušes.

Pazite, ko strižete brez nastavka, saj bo rezilo odrezalo vse lase, ki se jih bo dotaknilo.

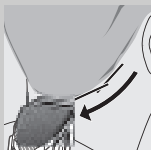
- 1** Nastavek odstranite tako, da ga izpulite iz aparata.
- 2** Pred očrtanjem linije las okoli ušes, si počesite konice las preko ušes.
- 3** Upognite uho, da vam ne bo v napoto.



- 4** Nagnite aparat tako, da se bo le en rob strižnega rezila dotikal konic las.



- 5** Porežite le konice las. Linija las naj bo blizu ušes.



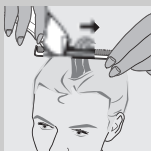
- 6** Da očrtate liniji na tilniku in zalizcev, obrnite aparat in premikajte aparat navzdol.



- 7** Premikajte aparat počasi in mehko.
- 8** Samo sledite naravni liniji rasti las.

Striženje čez glavnik ali prste

S to tehniko lahko postržete lase tako, da bodo dolgi več kot 21 mm. Ne pozabite, da je ta tehnika zelo zahtevna, zato naj jo raje izvaja oseba z izkušnjami na tem področju.



- 1** Odstranite nastavek za striženje.
- 2** Počesite manjši šop las navzgor. Dvignite lase z glavnikom ali jih pridržite med prsti,



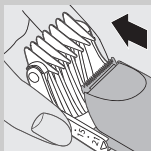
dokler ne štrli ven le dolžina, ki jo nameravate odrezati.

- 3** Odrežite lase, ki štrlijo iz glavnika oz. prstov.
- 4** Nadaljujte s tem postopkom in pogosto česite lase, da odstranite odrezane in preverite enakomerno striženje.

Čiščenje

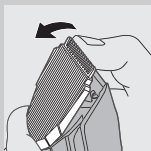
Po vsaki uporabi aparat očistite.

Za čiščenje aparata ne uporabljajte jedkih in agresivnih sredstev in tekočin, kot so npr. alkohol, bencin ali aceton.



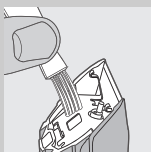
- 1** Pred čiščenjem vedno izklopite aparat in ga izključite iz električnega omrežja.

- 2** Odstranite nastavek za striženje.



- 3** S palcem potisnite srednji del strižne enote navzgor, da se odpre in jo nato izpulite iz aparata.

Pazite, da vam strižna enota ne pade na tla.



- 4** S priloženo krtačko očistite rezilno enoto in notranjost aparata.



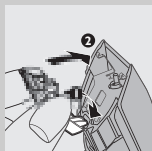
5 Vstavite zatič brivne enote v zarezo in jo potisnite nazaj na aparat.

6 Pazite, da boste strižno enoto dovolj dobro potisnili nazaj, tako da boste zaslišali klik.

Zamenjava



1 S palcem potisnite srednji del strižne enote navzgor, da se odpre in jo nato izpulite iz aparata.



2 Vstavite zatič brivne enote v zarezo in jo potisnite nazaj na aparat, dokler ne zaslišite klika.

Okolje

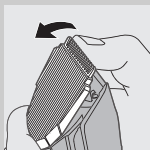


► Ko boste aparat zavrgli, ga ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, ampak ga izročite na uradno zbirno mesto za recikliranje tovrstnih odpadkov. S tem boste pomagali ohraniti okolje.

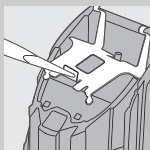
Vgrajena baterija za ponovno polnjenje vsebuje potencialne onesnaževalce okolja. Preden aparat odvržete ali oddate na uradnem zbirnem mestu, odstranite baterije. Baterije odložite na uradnem zbirnem mestu za baterije. Če imate z

odstranitvijo baterij težave, lahko aparat odnesete na Philipsov pooblaščen servis, kjer bodo baterije odstranili in odvrgli na okolju prijazen način.

Odlaganje baterije

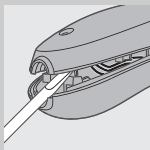


- 1** Aparat izključite iz električnega omrežja in ga pustite delovati, dokler se sam ne zaustavi.



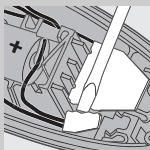
- 2** Odprite in odstranite strižno enoto.

- 3** Z izvijačem odstranite kovinski zatič.

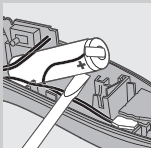


- 4** Odprite pokrov ohišja.

Vstavite izvijač v enega od utorov zraven vtičnice za vtikač aparata. Obrnite izvijač, da ločite obe polovici ohišja.



- 5** Vstavite izvijač v majhno režo na ploči s tiskanim vezjem, ki je označena s puščico. Pritisnite izvijač navzdol, tako da se del tiskanega vezja odlomi.



6 Potegnite baterijo iz aparata.

Potem, ko ste baterijo odstranili iz aparata, ga ne smete več priključiti na električno omrežje!

Garancija in servis

Če potrebujete servis ali informacijo, ali če imate težave, obiščite Philipsovo spletno stran na internetu **www.philips.com** ali pokličite Philipsov svetovalni center v vaši državi (telefonske številke najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni Philipsovega svetovalnega centra, se obrnite na vašega trgovca ali na servisno organizacijo za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego (www.ntt.si). Pozor: Ta aparat je namenjen izključno za domačo uporabo. Če se aparat nepravilno uporablja ali se uporablja v (pol-)profesionalne namene, ter na način, ki ni v skladu s temi navodili za uporabo, postane garancija neveljavna in Philips ne sprejema nobene odgovornosti za kakršnokoli povzročeno škodo. Izdajatelj navodil za uporabo:
Philips Slovenija, d.o.o. Knezov štradon 94,
1000 Ljubljana Tel: +386 1 280 9500







www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4203 000 31 | 92